

organización española para el libro infantil y juvenil



ORGANIZACIÓN ESPAÑOLA PARA EL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL (OEPLI)

MEMORIA DE ACTIVIDADES

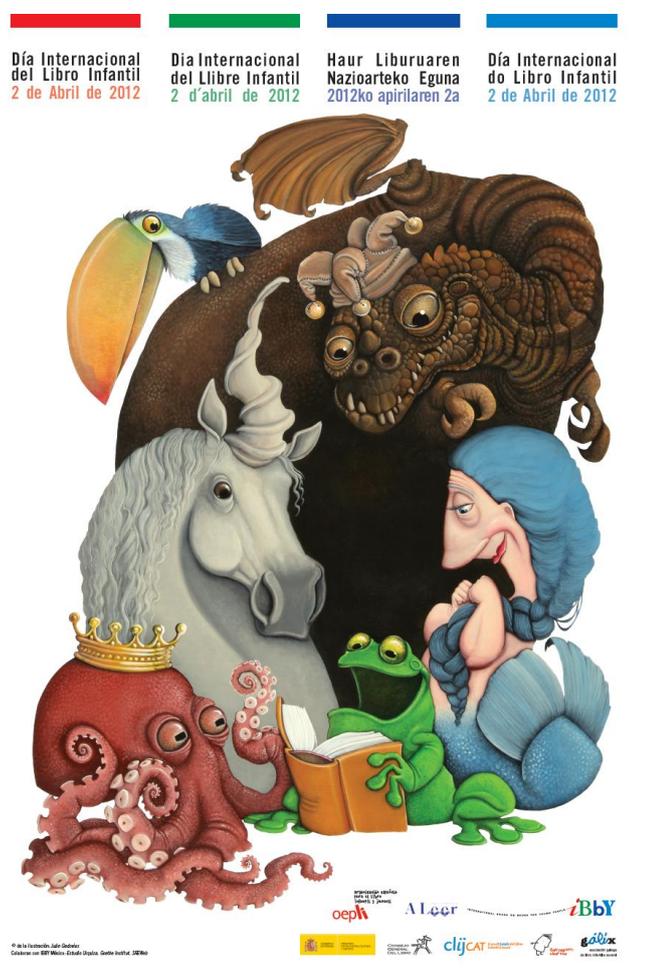
AÑO 2012

DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL

Todos los años, desde 1967, el IBBY (International Board on Books for Young People) promueve la celebración del DÍA INTERNACIONAL DE LIBRO INFANTIL, el 2 de abril, para conmemorar la fecha del escritor danés Hans Christian Andersen y “animar” al conocimiento y la lectura de este autor universal, traducido a más de cien idiomas.

Como símbolo de unión, cada año un país miembro de dicha Organización Internacional se encarga de seleccionar a un escritor y a un ilustrador para que redacten y confeccionen, respectivamente, el mensaje y el cartel que se dirige a todos los niños del mundo y se distribuye en las cuatro lenguas oficiales, que son el inglés, francés, alemán y español.

En el año 2012 le ha correspondido a la sección de Mexicana que ha enviado el mensaje del escritor Francisco Hnojosa y el cartel de Juan Gedovius.



Mensaje:

HABIA UNA VEZ UN CUENTO QUE CONTABA EL MUNDO ENTERO

Había una vez un cuento que contaba el mundo entero. Ese cuento en realidad no era uno solo, sino muchos más que empezaron a poblar el mundo con sus historias de niñas desobedientes y lobos seductores, de zapatillas de cristal y príncipes enamorados, de gatos ingeniosos y soldaditos de plomo, de gigantes bonachones y fábricas de chocolate. Lo poblaron de palabras, de inteligencia, de imágenes, de personajes extraordinarios. Le permitieron reír, asombrarse, convivir. Lo cargaron de significados. Y desde entonces esos cuentos han continuado multiplicándose para decirnos mil y una veces “Había una vez un cuento que contaba el mundo entero...”

Al leer, al contar o al escuchar cuentos estamos ejercitando la imaginación, como si fuera necesario darle entrenamiento para mantenerla en forma. Algún día, seguramente sin que lo sepamos, una de esas historias acudirá a nuestras vidas para ofrecernos soluciones creativas a los obstáculos que se nos presenten en el camino.

Al leer, al contar o al escuchar cuentos en voz alta también estamos repitiendo un ritual muy antiguo que ha cumplido un papel fundamental en la historia de la civilización: hacer comunidad. Alrededor de esos cuentos se han reunido las culturas, las épocas y las generaciones para decirnos que somos uno solo los japoneses, los alemanes y los mexicanos; aquellos que vivieron en el siglo XVII y nosotros que leemos un cuento en internet; los abuelos, los padres y los hijos. Los cuentos nos llenan por igual a los seres humanos, a pesar de nuestras enormes diferencias, porque todos somos, en el fondo, sus protagonistas.

Al contrario de los organismos vivos, que nacen, se reproducen y mueren, los cuentos, que surgen colmados de fertilidad, pueden ser inmortales. En especial aquellos de tradición popular que se adecúan a las circunstancias al contexto del presente en el que son contados o reescritos. Se trata de cuentos que, al reproducirlos o escucharlos os convierten en sus coautores.

Y había una vez, también, un país lleno de mitos, cuentos y leyendas que viajaron por siglos, de boca en boca, para exhibir su idea de la creación, para narrar su historia, para ofrecer su riqueza cultural, para excitar la curiosidad y llenar de sonrisas los labios. Era también un país en el que pocos de sus pobladores tenían acceso a los libros. Pero esa es una historia que ya ha empezado a cambiar. Hoy los cuentos están llegando cada vez más a rincones apartados de mi país, México. Y al encontrarse con sus lectores están cumpliendo con su papel de hacer comunidad, hacer familia y hacer individuos con mayor posibilidad de ser felices.

Francisco Hinojosa

La Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil (OEPLI), a través de sus secciones: El Consejo General del Libro Infantil y Juvenil, ClijCat, Galix y Galtzagorri Elkartea, con el apoyo y patrocinio de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, promovió, a escala nacional, la celebración del citado Día, y para ello distribuyó el cartel y el mensaje, en las cuatro lenguas españolas, entre las librerías, bibliotecas, padres, profesionales, medios de comunicación e interesados en la literatura para niños a participar en la celebración del Día Internacional, en el que los libros para la niños y niñas son, sin duda, los protagonistas.

Desde las cuatro Secciones de la OEPLI y por quinto año consecutivo se ha solicitado principalmente a las librerías y bibliotecas un esfuerzo cultural para superar las celebraciones que ya se vienen realizando en años anteriores con la preparación una actividad de cuentacuentos, concursos, encuentros con autores, etc. que la biblioteca/librería considere oportuno. Para este año la OEPLI sugirió organizar un “**bookcrossing**”.

La actividad Bookcrossing se celebró en diferentes bibliotecas y a través de las secciones de OEPLI. Consistió en recolectar libros de Literatura Infantil y Juvenil por donación, compra o por duplicidad de ejemplares. El mismo día 2 de abril el público infantil se acercó a las bibliotecas donde les esperaba la persona que se encargó de dinamizar la actividad, les explicó en qué consiste el bookcrossing y prepararon los libros que luego se liberaron. Previamente la librería o biblioteca se registraron en la página <http://www.bookcrossing.com>.

Liberación de los libros: La mayoría de los libros fueron liberados por l@niñ@s en sus localidades, pueblos o ciudades y algunos por el personal de las librerías y bibliotecas. Y los que “cayeron” y leyeron el libro lo volvieron a liberar y escribir en la página web el código que lleva el libro y donde lo recogió.



Azkiotia (Vizcaya)



Alacarràs (Lleida)



Gata (Alicante)



Melide (A Coruña)

Con motivo de la celebración del día 2 de abril el Consejo General del Libro organizó actividades en URUEÑA (Valladolid). VILLA DEL LIBRO-FUNDACIÓN CENTRO E-LEA.- Más de cinco mil escolares de la provincia y alrededores se concentraron o más bien abarrotaron la pequeña villa en un día desahogado, jugaron la OCA andersiana preparada por el Grupo *En Volandas* y disfrutaron del pregón

PROGRAMA
LUNES, 2 DE ABRIL DE 2012
DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL

10:30 h.:
- **LLEGADA** de los colegios a la **VILLA DEL LIBRO**.
- Aparcamiento de Autobuses. Era de la báscula.

11:00 h.:
- **RECIBIMIENTO Y SALUDOS** al Sr. Hans Christian Andersen.
- **PREGÓN** a cargo del actor **Juan Antonio Quintana**.
(Hans Christian Andersen 2012).
- Escenarió.

11:30 h.:
- **VISITA INSTITUCIONAL y APERTURA OFICIAL** del **MUSEO DEL CUENTO**, Colección "Rosana Largo Rodriguez".
- C/ Costanilla, 10.
- **HANS CHRISTIAN ANDERSEN, su vida y sus obras**.
Documental producido por el Museo de Andersen en Odense, Dinamarca.
- **LA REINA DE LAS NIEVES**.
Adaptación del cuento de Hans Christian Andersen.
- Centro e-LEA Miguel Delibes.
- **LECTURA** de un **CUENTO** de **ANDERSEN** elegido por el colegio.
- Corro de Hans Christian Andersen.

12:00 h.:
- **HOMENAJE INSTITUCIONAL** a Hans Christian Andersen:
Ofrenda floral y lectura de *El soldadito de plomo*.
- **DEMOSTRACIÓN DE TALLERES "Turismo Escolar"**:
Fabricación de papel y Caligrafía histórica. Especial profesores.
- Centro e-LEA Miguel Delibes.

13:30 h.:
- **COMIDA**.

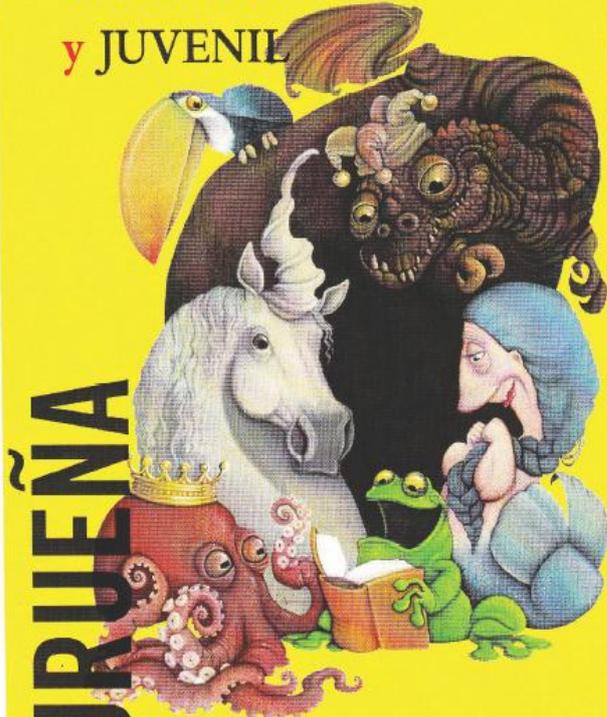
14:00 h.:
- **Taller BOOKCROSSING** Villa del Libro, para los que quieran liberar libros.
- Centro e-LEA Miguel Delibes.

15:00 h.:
- **MISIÓN IMPOSIBLE**.
Trivial sonoro sobre libros, cuentos, lectura y Andersen.
- Escenarió.

16:00 h.:
- **DESPEDIDA** y salida de los autobuses.

www.villadellibro.es

VILLA DEL LIBRO
LUNES, 2 DE ABRIL DE 2012
DÍA INTERNACIONAL
del LIBRO
INFANTIL
y JUVENIL



URUEÑA

© de la ilustración: *Juán Gedovius*
Colaboran con IBBY México: Estudio Urquiza, Goethe Institut, SHWeb



Centro e-LEA - MIGUEL DELIBES



RELACION DE BIBLIOTECAS Y LIBRERIAS QUE CELEBRAN EL DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL 2012

COMUNIDAD AUTÓNOMA DE ANDALUCÍA

CÓRDOBA

Córdoba. Biblioteca Central-Infantil

MÁLAGA

Málaga. Librería *Libritos* (*)

COMUNIDAD AUTÓNOMA DE ARAGÓN

TERUEL

Santa Eulalia del Campo. Biblioteca P. M. *Isidoro de Antillón y Marzo*

ZARAGOZA

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Maria de Huerva*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Benjamín Jarnés*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Fernando Lázaro Carreter*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Javier Tomeo*. B.P. M.

Zaragoza. Biblioteca P. M. *José Antonio Rey del Corral*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Manuel Alvar*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Maria Moliner*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Rafael Andúzar*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Ricardo Magdalena*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Santa Orosia*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Vientos del Pueblo*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Casetas*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Inocencio Ruiz Lasala*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Jesús M^o Alemany*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *José Ramón Arana*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Luis del Val*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Miguel Labordeta*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Rosendo Tello*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Sociedad Puertolas*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Montañana*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Manzalbarba*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *Moxera*

Zaragoza. Biblioteca P. M. *San Juan de Mozarrifar*

COMUNIDAD AUTÓNOMA DE ASTURIAS

OVIEDO

Oviedo. Librería *La factura de Sueños*

Oviedo. Biblioteca P. M. *La Corredora* (*)

Oviedo. Biblioteca P. M. *Sara Suárez Soff's* (*)

San Juan de la Arena. Biblioteca P. M. de *Soto del Barco* (*)

COMUNIDAD AUTÓNOMA DE CASTILLA-LA MANCHA

ALBACETE

Caudete. Biblioteca *Ana María Matute* (*)

CUENCA

Hinglanilla. Biblioteca P. M. *Juan Ricardo Marfinez Cuesta*

Tarancón. Biblioteca P. M. *Luis Rius* (*)

TOLEDO

Añover del Tajo. Biblioteca P. M. Dr. *Casimiro Giménez Ortega* (*)

COMUNIDAD AUTÓNOMA DE CASTILLA-LEÓN

LEÓN

León. Librería *Ateneo 2*

COMUNITAT AUTÒNOMA DE CATALUNYA

BARCELONA

Alella. Biblioteca *Ferrer i Guàrdia*

Arenys de Mar. Biblioteca *Pare Fidel Fita*

Artés. Biblioteca (*)

Badalona. Abacus

Barberà del Vallès. Biblioteca *Esteve Paluzie*

Barcelona. Abacus. *Balmes*

Barcelona. Abacus. *Urquinaona*

Barcelona. Abacus. *L'illa Diagonal*

Barcelona. Abacus. *Pompeu Fabra*

Barcelona. Abacus. *Sants*

Barcelona. Abacus. *St. Andreu*

Barcelona. Biblioteca *Barceloneta - La Fraternitat*

Barcelona. Biblioteca *La Sagrada - Maria Clotet*

Barcelona. Biblioteca *Merçè Rodoreda* (*)

Barcelona. Biblioteca *Montbau - Albert Pérez Baró*

Barcelona. Biblioteca *Sant Antoni-Joan Oliver*

Barcelona. Biblioteca *Xavier Benguerel* (*)

Barcelona. *El Corte Inglés Sala Àmbit Cultural Portal d' l'Àngel*

Barcelona. Librería *A Peu de Pàgina* (*)

Barcelona. Librería *Abracadabra Llibres*

Barcelona. Librería *La Ploma*

Caldes de Montbui. Biblioteca

Castellar del Vallès. Biblioteca *Antoni Tort*

Cerdanyola del Vallès. Biblioteca *Ca n'Almíra* (*)

Cerdanyola del Vallès. Librería *L'Aranya S.C.P.* (*)

Corbera de Llobregat. Biblioteca M. *Can Baró*

Comellà de Llobregat. *Abacus*

Comellà de Llobregat. Biblioteca *Marta Mata*

El Prat de Llobregat. Biblioteca *Antonio Martín*

Gavà. Biblioteca *Josep Soler Vidal*

Granollers. *Abacus*

Granollers. Biblioteca *Can Pedrals*

Granollers. Biblioteca *Roca Umberto*

Granollers. Librería *La Gralla*

Igualada. *Abacus*

La Garriga. Librería *Àgora* (*)

La Roca del Vallès. Biblioteca Institut La Roca

L'Hospitalet de Llobregat. *Abacus*

Lliçà de Vall. Biblioteca M.

Malgrat de Mar. Biblioteca *La Cooperativa*

Manresa. *Abacus*

Manresa. Biblioteca *del Casino*

Mataró. *Abacus*

Mataró. Biblioteca P. *Pompeu Fabra*

Mataró. Librería *Robafaves*

Moià. Biblioteca

Mollet del Vallès. *Abacus*

Montmeló. Biblioteca M. *La Grua*

Pallejà. Biblioteca

Parets del Vallès. Biblioteca *Can Rajoler*

Pineda de Mar. Biblioteca *Manuel Serra i Moret*

Roda de Ter. Biblioteca *Bac de Roda*

Sabadell. *Abacus*

Sabadell. *El Corte Inglés Sala Àmbit Cultural*

Sant Boi de Llobregat. *Abacus*

Sant Celoni. Biblioteca *L'Escozador* (*)

Sant Cugat del Vallès. *Abacus*

Sant Cugat del Vallès. Librería *Pati de llibres*

Santa Coloma de Cervelló. Biblioteca *Pilarín Bayés*

Santa Coloma de Gramenet. *Abacus*

Santa Coloma de Gramenet. Biblioteca *Can Paixaut*

Sitges. Biblioteca *Josep Big i Raventós* (*)

Súria. Biblioteca

Taradell. Biblioteca *Antoni Pladevall i Font*

Teià. Biblioteca de *Can Llaureador* (*)

Terrassa. *Abacus*

Terrassa. Biblioteca *Districte 6*

Tiana. Biblioteca *Can Baratau* (*)

Torrelles de Llobregat. Biblioteca M. *Pompeu Fabra*

Vic. *Abacus*

Viladecavalls. Biblioteca *Pere Calders*

Vilafranca del Penedès. Biblioteca *Torras i Bages*

Vilanova del Camí. Biblioteca de *Vilanova del Camí* (*)

Vilanova i la Geltrú. *Abacus*

Vilanova i la Geltrú. Biblioteca *Armand Cardona i Torrandell*

Vilanova i la Geltrú. Biblioteca *Joan Oliva i Mirà*

Vilassar de Mar. Biblioteca M. *Ernest Uch i Martín*

GIRONA

Banyoles. Biblioteca P. de *Banyoles*

Begur. Biblioteca *Salvador Ruriach* (GRUP CLER) (*)

Calonge. Biblioteca *Pere Carner* (GRUP CLER)

Cassà de la Selva. Biblioteca M. (GRUP CLER)

Castell d'Empúries. Biblioteca *Ramon Bordas i Estragués* (GRUP CLER)

Castell-Platja d'Aro. Biblioteca *Merçè Rodoreda* (GRUP CLER)

Figueras. *Abacus*

Girona. *Abacus*

Girona. Biblioteca *Antònia Adroher* (GRUP CLER)

Girona. Biblioteca *Ernest Uch* (GRUP CLER)

Girona. Biblioteca *Salvador Alende* (GRUP CLER)

Olot. Biblioteca *Marià Vayreda* (GRUP CLER)

Palafugell. Biblioteca (GRUP CLER)

Palomós. Biblioteca *Ulfs Barceló i Bou* (GRUP CLER)

Ripoll. Biblioteca *Lambert Mata* (GRUP CLER)

Salt. Biblioteca *Ju Bohigas i Blanch* (GRUP CLER)

Salt. Biblioteca *Massagan* (GRUP CLER)

Sant Feliu de Guíxols. Biblioteca P. *Octavi Vador i Margari* (GRUP CLER)

Sant Hilari Sacalm. Biblioteca M. (GRUP CLER)

Sarrià de Ter. Biblioteca *Emília Xargay* (GRUP CLER)

LLEIDA

Alecanès. Biblioteca *Joaquín Montoy* (*)

Almenar. Biblioteca *Ramon Berenguer IV*

Alpicat. Biblioteca *Sant Bartomeu*

Corbins. Biblioteca M. (*)

Les Borges Blanques. Biblioteca *Marquès d'Olivart*

Lleida. *Abacus*

Mollerussa. Biblioteca *Comarcal Jaume VÍla*

Mollerussa. Librería *Dalmases*

Tremp. Biblioteca P. *Maria Barbal* (*)

TARRAGONA

Cambrils. Biblioteca P. M. de *Cambrils*

Deltbre. Biblioteca *Delta de l'Ebre*

Falset. Biblioteca P. *Salvador Estrem i Fa* (*)

Flix. Biblioteca *Artur Bladé i Desumilla*

Ginestà. Biblioteca *Josep Amigó*

Les Cases d'Alcanar. Filial Biblioteca *Trinitari Fabregat* (*)

Reus. *Abacus*

Reus. Biblioteca Central *Xavier Amador*

Reus. Biblioteca E. *Angels Olivé-Monjoll*

Roquetes. Biblioteca M. de *Roquetes Mercè Lleixà*

Tarragona. *Abacus*

Tarragona. Biblioteca P.

Tarragona. Biblioteca P. de *Torreforta* (*)

Tortosa. Biblioteca *Marcel·lí i Domingo* (*)

Ulldecona. Biblioteca P. (*)

COMUNIDADE AUTÓNOMA DE GALICIA

A CORUÑA

A Coruña. Biblioteca P. M. *Castrillón*

A Coruña. Biblioteca P. M. *do Ágora* (*)

A Coruña. Biblioteca P. M. *Infantil e Xuvenil*

A Coruña. Biblioteca P. Nodal *Miguel González Garós* (*)

A Coruña. Librería *Cascañuecas*

Ares. Biblioteca P. M. (*)

Cabana de Bergantinos. Biblioteca P. M. *María Baña* (*)

Camiñas. Biblioteca P. M.

Cambre. Biblioteca P. M. *Central* (*)

Cambre. Biblioteca P. M. de *A Barcala Xabier P. Do Campo* (*)

Cambre. Biblioteca P. M. de *O Temple Os Templarios* (*)

Cee. Librería *Le Libras* (*)

Ferrol. Galería-Librería *Sargadelos*

Melide. Biblioteca P. M. *Xosé Vázquez Pintor*

Mugardos. Biblioteca P. M. (*)

Neda. Biblioteca P. M. (*)

Oleiros. Biblioteca P. M. *Central Raleda*. Perillo (*)

Oleiros. Biblioteca P. M. *Manuel María* (*)

Oleiros. Biblioteca P. M. de *Domeda Ma José Ruso* (*)

Oleiros. Biblioteca P. M. de *Lorb Xogra Mendiño*

Oleiros. Biblioteca P. M. de *Mera Ma José Trincado* (*)

Oleiros. Biblioteca P. M. de *Montrove Federico Garda Larca*

Oleiros. Biblioteca P. M. de *Nós Ánxel Fole*

Oleiros. Biblioteca P. M. de *Santa Cruz e Centro de Doc. da Muller Rosalía de Castro* (*)

Riande. Biblioteca P. M. *Castelao* (*)

San Sadurniño. A.L. Municipal (*)

Santa Coma. Librería *Le Libras* (*)

Santiago de Compostela. Biblioteca *Novacaixagalicia*

Santiago de Compostela. Biblioteca P. M. de *Fonitías José Sar amago* (*)

Santiago de Compostela. Biblioteca P. Nodal *Ánxel Casal*

Santiago de Compostela. Librería *Aneax*

Santiago de Compostela. Librería *Covoiro*

LUGO

Lourenzá. Biblioteca P. M. *Juana Ibarborou* (*)

Lugo. Biblioteca P. Nodal (*)

Lugo. Librería *El Faro de los tres mundos*

Monforte de Lemos. Librería *Agrasar*

O Saviñán. Biblioteca P. M. (*)

Sober. Biblioteca P. M. (*)

Xemade. Biblioteca P. M. (*)

OURENSE

Allariz. Biblioteca P. M. (*)

Allariz. Librería *Ára das Letras* (*)

Barbadás. Biblioteca P. M.

Ourense. Biblioteca P. Nodal

Ribadavia. Biblioteca P. M.

Verín. Biblioteca P. M.

Vilarinho de Conso. A.L. M. (*)

PONTEVEDRA

Agolada. Biblioteca P. M.

Cambados. Biblioteca P. M. *Casa dos Fraga* (*)

Meis. Biblioteca P. M. (*)

Pazos de Borbón. Biblioteca P. M. (*)

Poio. Biblioteca P. M. (*)

Pontevedra. Biblioteca P. Nodal *Antonio Odrizola*

Redondela. A. L.M. de *Chapela*

Rodeiro. Biblioteca P. M. (*)

Sanxenxo. Librería *Nés*

Vigo. Biblioteca P. *Central* (*)

COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS

PREMIO LAZARILLO

Este galardón, el más antiguo en la literatura infantil y juvenil española, fue convocado por el INLE (Instituto Nacional del Libro Español) en el año 1958 con el fin de estimular la literatura para la infancia y juventud a través de la producción de buenos libros infantiles y juveniles, cuando en esa época la edición y comercialización de ese tipo de literatura era muy modesta, tan sólo se publicaron 136 títulos anuales, un 2,5% de la producción total y se contó con el patrocinio económica de los Ministerios de Información y Turismo y Educación Nacional.

En su origen el premio se convocó con tres modalidades: autores, ilustradores y editores y su primera dotación económica fue de 50.000 ptas. Para la modalidad de autores, de 25.000 ptas. para la de ilustradores y un premio honorífico para los editores. A partir de entonces, el premio ha sufrido varias modificaciones tanto en su dotación, modalidades y contenidos como los incrementos de las dotaciones económicas, la sustitución de obras publicadas por inéditas, la posibilidad de presentar originales escritos en cualesquiera de las lenguas oficiales del Estado español y, por último, el hecho de que en el año 1975 dejara de convocarse en la modalidad de editores. Lo que no ha variado, hasta ahora, es su patrocinador que fue siempre la Administración pública, a través del Ministerio correspondiente.

Desde el año 1986 la OEPLI es la encargada de convocarlo con el patrocinio del Ministerio de Cultura, en las dos modalidades de Álbum Ilustrado y creación literaria, en ésta última se contemplan las categorías de infantil y juvenil, que se alternan cada año. En la actualidad, la dotación asciende a 8.000 euros para la obra ganadora en cualquiera de sus dos modalidades.

Hoy en día, sigue gozando de un reconocido prestigio, tanto en España como en los países iberoamericanos, de donde proceden algunos de los autores premiados, por su larga tradición y por la riqueza del Premio con una gran variedad de estilos, personajes, temas e ilustraciones.

Para la edición de 2012 se distribuyeron las bases en las cuatro lenguas oficiales, tanto en España como en Hispanoamérica, a través de los medios de comunicación y envíos personalizados

La dotación del premio fue de 7.000,00 euros para cada una de las modalidades de creación literaria e ilustración y los fallos fueron los siguientes:

Premio Lazarillo 2012

BASES Creación Literaria



castellano >

català >

euskera >

galego >

organización española
para el libro
infantil y juvenil



PREMIO "LAZARILLO 2012" ÁLBUM ILUSTRADO

Se falló el día 20 de Noviembre. El Jurado estuvo presidido por D^a Sara Moreno Valcárcel, copresidenta de OEPLI, e integrado por D^a Montserrat Pena, D. Bernat Cormand, D^a Iraia Okina y D^a Sally Cutting. Actuó como secretaria del mismo D^a Ana Cendán, Secretaria Técnica de la OEPLI.

El ganador ha sido **RAMÓN TRIGO**, con la obra titulada *Leviatán*

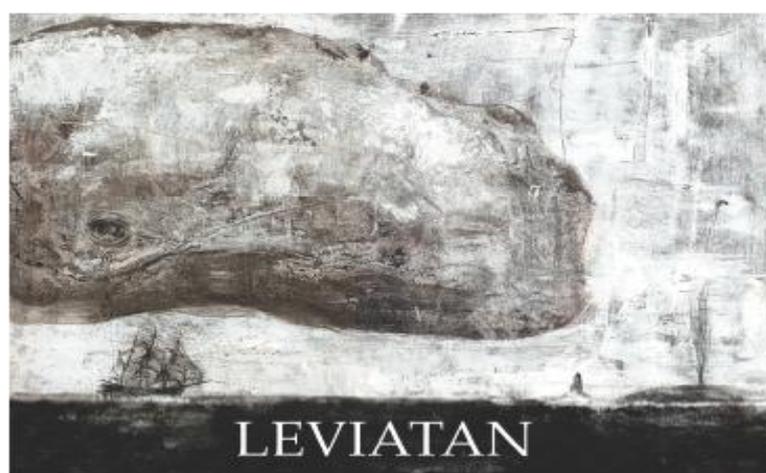
El jurado destacó de la obra el ser una propuesta pictórica muy personal con una magnífica combinación del texto con imágenes contundentes que crean una historia moderna y novedosa salpicada de guiños clásicos.

Ramón Trigo nació en Vigo en 1965. A los 18 años publica sus primeros trabajos como ilustrador y autor de cómic en periódicos y publicaciones gallegas. Entre 1986 y 1987 realiza sus primeras ilustraciones para libros y desde entonces alterna su actividad como ilustrador y autor con la pintura y escultura.

Ha recibido, entre otros, el "Premio de Cómic de la Diputación de Cuenca", en 1998; el "Premio de Álbum Ilustrado Ciudad de Alicante", en 2005 y el "Premio de Álbum Ilustrador Cabildo de Gran Canaria", en 2007.

En sus obras más reciente como ilustrador destacan: **O pintor do sombreiro de malvas**, Ed. Xerais, 2010; **El Samurai del Rey**, Edelvives, 2011 y **Palabras de auga**, ed. Xerais, 2012;

LEVIATÁN



Es la historia de una persecución implacable. Narra la búsqueda por parte del hombre de un animal mitológico, o quizás un símbolo o un fantasma, o a todas esas cosas. Cuenta como el Hombre intenta dominar y doblegar a ese Ser. Pero sobre todo, **Leviatán** habla del triunfo de la naturaleza.

PREMIO "LAZARILLO 2012" DE CREACIÓN LITERARIA

Se falló el 20 de noviembre en Madrid. El Jurado estuvo presidido por D^a Sara Moreno Valcárcel, copresidenta de OEPLI, e integrado por D. Jone Arrojauregui, D^a Arantxa Bea, D. Francisco Castro y D. Javier Fierro, designados por las diferentes secciones de la OEPL. Actuó como Secretaria, sin voz ni voto, D^a Ana Cendán, Secretaria Técnica de la OEPLI.

Se presentaron al premio un total de 95 obras, de las cuales 66 son de narrativa, 24 de poesía y 5 de teatro. De todas ellas 77 están escritas en castellano, 8 en catalán y 10 en gallego. El ganador del premio ha sido **DIEGO ARBOLEDA** con la obra titulada **Prohibido leer a Lewis Carroll**

Diego Arboleda (Estocolmo, 1976) es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid, ciudad donde ha trabajado durante muchos años en una de sus librerías más importantes. Su obra literaria siempre ha estado vinculada al campo del libro ilustrado, especialmente dentro de la literatura infantil.

Ha publicado cinco libros y ha ganado en dos ocasiones el Premio de Cuentos Ilustrados Ciudad e Badajoz, junto con la ilustradora Eugenia Ábalos, con las obras **Tic Tac**, en 2008 y **Cuentos de mala nieve**, en 2010.

Su última obra infantil titulada **Papeles arrugados** está publicada en Anaya Infantil y Juvenil en 2010.

En **Prohibido leer a Lewis Carroll** el autor narra la historia de Eugene Chignon, una joven institutriz francesa que en 1932 viaja hasta Nueva Cork para cuidar de una niña llamada Alice, cuya desatada pasión por el mundo creado por Lewis Carroll ha provocado que sus padres le prohíban leer sus libros.

Eugene Chignon comprobará que las extrañas cualidades, los personajes extravagantes y las situaciones absurdas no son sólo patrimonio del País de las Maravillas, sino que se encuentran a menudo en nuestro mundo y especialmente en esa casa.

La comedia disparatada y los datos históricos reales tienen cabida en esta novela, en la que el sinsentido, ese *nonsense* tan emblemático de Carroll, acaba teniendo mucho sentido.

Una obra original a la hora de construir una historia literariamente muy potente y al atreverse a jugar con el lenguaje y la estructura de las frases.

La entrega de Premios tuvo lugar en el marco del XXXVI Salón del Libro Infantil y Juvenil de Madrid, el día 15 de diciembre, en el Centro Cultural Conde Duque

PAGINA WEB

Como continuación de la preparación de la página web de la OEPLI, iniciada en 1999, se actualizaron datos tanto en la de la OEPLI como en las páginas de las secciones vascas, gallega y catalana dentro de la principal de OEPLI.

Este año se incorporó una sección nueva “Este libro me encantó”, en la que cada mes se incorpora una reseña de un libro en cada una de las cuatro lenguas oficiales

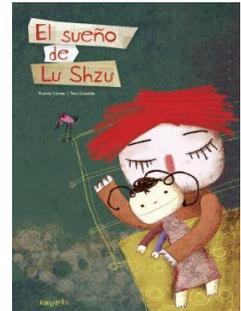
Reseñas incluidas en 2012:

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA AÑOS 2012

CONSEJO GENERAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL

El Sueño de Lu Shzu

Autor/ra: Ricardo Gómez
Ilustrador/ra: Tesa González
Editorial: Edelvives
Lugar y fecha: Zaragoza, 2011
Colección: Álbum Ilustrado;
Edad: a partir de 8 años
ISBN: 978-84-263-8177-4



Una muñeca de trapo cuenta su historia y la de una niña china, una dagonme, una niña trabajadora desde muy chica, una niña aplicada, eficiente pero que un día tuvo un sueño y valientemente luchó por él. La vida cambió para ella y las suyas.

Un libro femenino y de reivindicación, un libro denuncia pero a al vez de esperanza. Una preciosa historia de Ricardo Gómez, de compromiso social coherente con su pensamiento, un lenguaje conciso y contundente

Unas magníficas ilustraciones de Tesa González que narran mil detalles.

Un bello trabajo de diseño y maquetación.

Un álbum de los de colección, para leer en solitario o en grupo. Un álbum para reflexionar, discutir y hacer al lector tomar conciencia y ser mejor.

Sara Moreno Valcárcel

Mago por casualidad

Autor/ra: Laura Gallego
Ilustrador/ra: José Luis Navarro
Editorial: Bruño
Lugar y fecha: Madrid, 2012
Colección: Alta Mar; 200
Edad: a partir de 8 años
ISBN: 978-84-216-7269-3



La editorial Bruño celebra su número 200 de la colección AltaMar con un libro muy especial. Especial por su cuidada presentación, diseño, ilustraciones de José Luis Navarro y maquetación.

Especial por su destino pues los beneficios de la autora irán a UNICEF.

Especial por su contenido, una tronchante historia de un mago que no es tal pero que se hace siguiendo casi un decálogo de lo NO HAY QUE HACER y llega a tener grandes poderes.

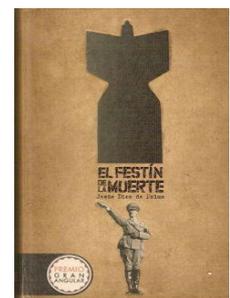
Especial por la autora, Laura Gallego que se aventura por primera vez en el territorio de los lectores más jóvenes. Ratón es el típico chico que trabaja en la típica posada del típico reino fantástico, con sus caballeros típicos, sus hechiceros típicos y sus típicos dragones. Un día, un accidente con un objeto mágico le otorga los grandes poderes del famoso mago Calderaus... unos poderes que no sabe usar. El problema es que Calderaus, ahora convertido en cuervo, no se detendrá hasta recuperar lo que es suyo. Los dos iniciarán un delirante viaje, en el que conocerán a toda una serie de personajes extravagantes y vivirán una serie de locas aventuras repletas de humor.

Éxito asegurado por su rápida y fresca lectura con guiños de género que solo el lector avezado en él disfrutará .

Sara Moreno Valcárcel

El festín de la muerte

Autor/ra: Jesús Díez de Palma
Ilustrador/ra: Eduardo Ortiz
Editorial: SM
Lugar y fecha: Madrid, 2012
Colección: Gran Angular; 2
Edad: a partir de 14 años
ISBN: 978-84-675-5336-9



Este libro, para todas las edades a partir de 14, del profesor e historiador Jesús Díez de Palma es uno de los libros que periódicamente han de ser escritos, publicados y difundidos para NO OLVIDAR EL HORROR DE LA GUERRA. Europa de 1939 a 1945, de la Pre - guerra a la paz. Personas anónimas de Polonia, Italia, Inglaterra, Rusia o

Alemania, personas normales y corrientes, inocentes, viviendo el momento que les ha tocado vivir. La novela comienza en 1939 con la presentación de los personajes, que viven tranquilos y confiados en sus respectivos hogares, niños felices y jóvenes ilusionados Planificando el futuro

Con una prosa sencilla, con una literatura suave el escritor va enterneciendo y estremeciendo al lector de tal manera que crea un lazo con los personajes, hace que se familiarice tanto con ellos, que las lagrimas caerán inevitablemente ante los diferentes acontecimientos que se van describiendo y que atañen a los protagonistas. Termina con la sensación de que a alguno de los corazones rotos ha llegado por fin LA PAZ. Perfectamente documentada, con cuidadosas descripciones físicas y psicológicas y una sugerente maquetación con fotografías que bien pudieran pertenecer a los personajes y escenarios esta novela merecidísima ganadora del Premio Gran Angular 2012.

Sara Moreno Valcárcel

El pastor de nubes

Autor/ra: PEDRO VILLAR SÁNCHEZ

Ilustrador/ra: MIGUEL ÁNGEL DÍEZ

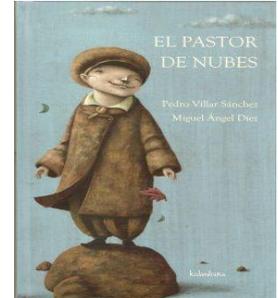
Editorial: KALANDRAKA

Lugar y fecha: PONTEVEDRA, 2012

Colección: Siete leguas;

Edad: a partir de 10 años

ISBN: 978-84-92608-50-8



En el mundo mágico donde la realidad poco se diferencia de la fantasía. Nino es pastor... disfruta con las palabras de la lluvia, juega a distinguir e inventar palabras, las recoge en un cuaderno e imagina historias con ellas. Cuando un día su padre decide cambiar de oficio, Nino se niega a dejar de ser pastor y comienza su búsqueda personal para encontrar su propio rebaño pero no encuentra uno a su medida así que decide hacerse pastor de nubes.

Intenta manejarlas como si de ovejas se tratara volviendo locos a los perros pero las nubes son libres y el decide recoger en frascos de cristal palabras que formarán historias. Un día decide seguir a un viejo contador hasta encontrarse a sí mismo y reconocer su camino...

Poesía en prosa, imaginación recreada y plasmada en bellas imágenes protagonistas, cada una de ellas, por sí solas de una historia que el lector ha de descifrar y narrar de acuerdo a sus posibilidades y capacidad creativa.

Un libro "animador a la lectura" y sobre todo "animador a la escritura". Un libro creativo para animar a crear con temas y propuestas novedosas. Un libro para potenciar diálogo o para leer y reflexionar en soledad.

Sara Moreno Valcárcel

Aún te quedan ratones por cazar

Autor/ra: Blanca Álvarez

Ilustrador/ra: Laura Catalán

Editorial: Anaya

Lugar y fecha: Madrid, 2012

Edad: a partir de 12 años

ISBN: 978-84-678-2882-5



Cuidada edición y bellísimas ilustraciones de Laura Catalán. Un reto sin duda poner imagen a un texto lleno de metáforas, de simbolismos que tal vez se les escapen a los lectores más jóvenes.

Merecido premio Anaya en su IX edición. Blanca Álvarez con esa riqueza lingüística y literaria que acostumbra, perfectamente documentada y metida ella misma en la novela, aunque no aparezca, nos cuenta el paso brusco de la niñez, de la inocencia, a casi el mundo adulto en la cruda realidad del Japón de la Segunda Guerra Mundial. El cariño familiar, las tradiciones y costumbres, el respeto a los mayores, el amor a los animales y el despertar al primer amor envuelven la cruda realidad, la segunda bomba atómica en Nagasaki.

Libro para deleitarse en soledad, libro que incita a buscar datos y ampliar conocimientos sobre el tema y libro para compartir en tertulia y encuentro

Sara Moreno Valcárcel

La isla de Bowen

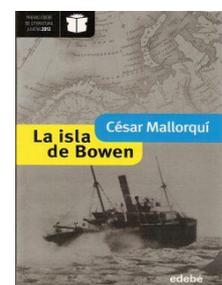
Autor/ra: CÉSAR MALLORQUÍ

Editorial: EDEBÉ

Lugar y fecha: BARCELONA, 2012

Edad: a partir de 15 años

ISBN: 978-84-68-30427-4



¡Cuidado! ¡Estás avisado lector! Si se te ocurre abrir el libro ganador del Premio edebé de novela juvenil es su edición número 20, quedarás enganchado en la literatura de César Mallorquí. No podrás dejar de leerlo hasta el final. Si tienes más de los quince para los que la editorial la recomienda, volverás a ellos, te sentirás leyendo a Stevenson, Wells, Conan Doyle y Julio Verne. Te identificarás con los personajes bien caracterizados y con carácter. Te sumergirás en el ritmo trepidante de la acción a pasar de las características del momento histórico en el que esta ambientada, La Europa de entre guerras, España, Inglaterra, Una isla perdida en el Ártico. Vivirás las historias de amor de los protagonistas e intentarás poner soluciones a los enigmas que se van planteando pero ya te aviso, el autor se encargará de echarlos por tierra y dejarte aún más intrigado y más ávido de seguir avanzando en la lectura

Aunque aparentemente la historia comienza con el asesinato de un viejo marino, no es así, lo hace cuando Sir Foggart le encarga enviar un paquete, o tal vez cuando se descubren las reliquias de un misterioso y desconocido santo o cuando Lady Elisabeth Faraday y su hija consiguen convencer a Ulises Zarco, un excéntrico científico, director de la sociedad geográfica SIGMA que comience una investigación disparatada y lo que es más inusual que las incluya en su expedición. Lector, cuando llegues a los restos de una enigmática tecnología y te hayas intentado deshacer por Ulises del malvado villano que aparece incansable una y otra vez YA NO HABRÁ REMEDIO.

Sara Moreno Valcárcel

La revancha del gallo

Título castellano: LA REVANCHA DEL GALLO

Autor/ra: BÉATRICE RODRÍGUEZ

Ilustrador/ra: BEATRICE RODRÍGUEZ

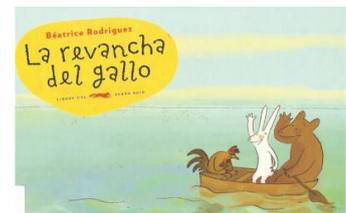
Editorial: LIBROS DEL ZORRO ROJO

Lugar y fecha: BARCELONA, 2012

Colección: ÁLBUM ILUSTRADO;

Edad: a partir de 5 años

ISBN: 978-849241-2853



Una gallina y un zorro despiden sonrientes y felices, desde la playa, a los navegantes: el oso, el gallo desolado y el conejo.

Una tormenta, un naufragio, una cueva, un extraño huevo, unos fantástico parajes con luciérnagas gigantes, pirañas voraces y acosadores murciélagos hasta retornar al punto de partida.

Un álbum ilustrado sin texto, para que el lector le ponga las palabras que le dicte su imaginación.

Un álbum para todos los públicos y todas las edades.

Un álbum para hacer escritores, escribir para leer... leer imágenes, el principio de la animación lectora.

Un álbum que nos llevará a la historia primitiva EL LADRÓN DE GALLINAS. Esta vez segundas partes si fueron buenas.

Sara Moreno Valcárcel

Donde los árboles cantan

Título castellano: DONDE LOS ÁRBOLES CANTAN

Autor/ra: LAURA GALLEGO

Ilustrador/ra: CRIS ORTEGA

Editorial: EDICIONES SM

Lugar y fecha: MADRID, 2011

Edad: a partir de 10 años

ISBN: 978-84-675-5003-0



La novela ganadora del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2012, es una novela de aventuras y fantasía, perfectamente encuadrada en tiempos feudales y sus tradiciones. Viana (llamada así por votación de twitter) es huérfana de madre, prometida por su padre el duque Corven de Rocagris a Robían del Castelmar, del que por suerte esta enamorada, su vida transcurre como su linaje y circunstancias determinan hasta que la llamada a guerrear del Conde y de Robía hacen que todo gire y dé un cambio sustancial. El triunfo de los bárbaros, la muerte de su padre y la traición de su amado la transforman en una Viana diferente que ha de sobrevivir con pocas ayudas. Ha de aprender a vivir escuchando, escuchando la canción del bosque.

Laura Gallego ha conseguido con sencillez y claridad literaria una novela de "enganche", no se puede parar de leer, con personajes muy bien definidos de los que te enamoras u odias profundamente. Ha conseguido unir una historia de tiempos feudales con la fantasía más tradicional. Y siempre con un mensaje de esperanza. La cuidada maquetación, distribución de texto y espacio hace muy agradable la lectura. Enhorabuena a Laura por el Premio y por la novela.

Sara Moreno Valcárcel

Un intruso en mi cuaderno

Título castellano: UN INTRUSO EN MI CUADERNO
Autor/ra: DANIEL FERNÁNDEZ SIFRES
Ilustrador/ra: RAFAEL VIVAS
Editorial: EDELVIVES
Lugar y fecha: ZARAGOZA, 2012
Colección: ALA DELTA. SERIE AZUL; 82
Edad: a partir de 8 años
ISBN: 978-84-263-8604-5



Mariano con nueve años va narrando extrañas apariciones en su cuaderno. Son mariposas de colores, cada una de colores diferentes y diferente forma. Son bonitas, llamativas, grandes y aparecen siempre después del recreo. Decide investigar y mientras descarta a sus compañeros uno por uno los va presentando.

Establece su sistema personal de investigación, comienza a escribirse mensajes con el / la artista y estudiando junto con su madre, cada tarde, el tipo de mariposa hasta encontrar su nombre.

A veces las mariposas son fantástica y hay que buscarles un nombre fantástico.

Cuando descubre que Carlota es "su artista" no puede creerlo pero poco a poco se van estrechando sus lazos de amistad. Amistad que les lleva a compartir sentimientos, juegos, paseos, momentos buenos y momentos malos.

Daviz Fernández Sifres, el joven leones que va a premio por libro, con éste alcanzo el Ala delta 2012, presenta una historia de las sin edad, una historia con la que nos enorgullecemos de la literatura infantil. Una historia de final feliz creado con ilusión, una historia de valor, amistad, soledad, una historia de deseo de ser querido, una historia de querer es poder solo hay que saber pintar mariposas con y para la persona que quieres.

La ilustraciones de Rafael Vivas acompañan, llenas de detalle, perfectamente al texto

Sara Moreno Valcárcel

CONSELL CATALÀ DEL LLIBRE INFANTIL Y JUVENIL

Noms robots

Autor/ra: Tàssies
Ilustrador/ra: Tàssies
Editorial: Cruïlla
Lugar y fecha: Barcelona, 2010
Edad: a partir de 9 años
ISBN: 978-84-661-2698-4

Esta es la historia de un niño sin nombre a quien no llegan las cosas buenas, como el olor del horno, una sonrisa o las palabras dichas en voz baja. Es el incomprendido, el rechazado, el perseguido, que se mira al espejo del ascensor y decide subir a pie, o que se vierte a la barandilla de las escaleras sin tener vértigo.

Un relato de estas características pide a gritos un estilo contundente, que Tàssies alcanza con creces sirviéndose de la técnica del linóleo y el grabado. El resultado es un dibujo de contornos duros que, además en este caso, va acompañado de pocos colores siempre de la mano del gris y el negro. Por otra parte, cabe destacar la ausencia de rostro de algunos personajes (tienen una manzana en lugar de cabeza), así como el hecho de llevar la misma indumentaria, elementos que enfatizan la idea de aislamiento y anonimato que da cuerpo a estas páginas.

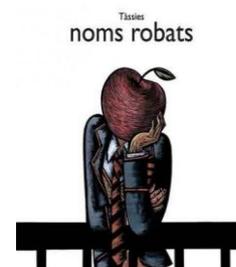
Ahora bien, a pesar del pozo en que se encuentra el niño sin nombre, acabará viendo un hilo de luz, que es la esperanza que no se puede perder nunca. Y el autor nos hace partícipes, a nosotros, de esta esperanza.

Una obra como pocas.

Bernat Cormand

Paraules emmetzinades

Título castellano: Palabras envenenadas
Autor/ra: Maite Carranza
Traducciones: Castellano, gallego y euskera
Editorial: Edebé
Lugar y fecha: Barcelona, 2010
Colección: Periscopi; 11
ISBN: 978-84-236-9653-6



La versatilidad de Maite Carranza empieza a ser digna de admiración: puede ir desde la novela fantástica, con su exitosa trilogía de **La guerra de las brujas**, hasta guiones de televisión o novelas de humor como **¿Quieres ser el novio de mi hermana?**

Con **Palabras envenenadas**, Carranza da un paso más y se enfrenta a los malos tratos infantiles inspirados en los casos Kampusch, con referencia al apellido de una chica que vivió secuestrada durante ocho años por parte de Wolfgang Priklopil, y el caso de Joseph Fritzl, conocido como el monstruo de Amstetten.

Desde este punto, la autora construye una historia en la que disecciona a ritmo de serie televisiva la hipocresía de la sociedad moderna sobre los abusos a niños: cambios constantes de escena, historias que avanzan en paralelo, diálogos rápidos que obligan al lector a tomar senderos sin salida o pistas falsas que lo llevan a sospechar del más inocente, etc. Todo ello aderezado con una buena dosis de misterio.

Con esta aqueta obra, Maite Carranza, ganó el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2011.

Joan Portell Rifà

La Nana Bunilda menja malsons

Autor/ra: Mercè Company

Ilustrador/ra: Agustí Asensio

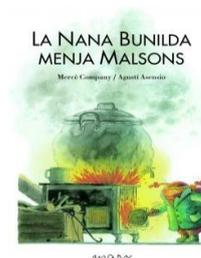
Traducciones: catalán

Editorial: Mars

Lugar y fecha: Barcelona, 2011

Edad: a partir de 6 años

ISBN: 978-84-92748-39-6



Realmente se echan de menos los cuentos de siempre, los que de mayores todavía recordamos como una fábula entrañable que nos contaban antes de ir a dormir. Y seguro que este lo recordáramos especialmente, porque la Nana Bunilda se lleva las pesadillas de pequeños y grandes, los mete en una olla gigante y los convierte en chocolate; del chocolate, hace pasteles para todos.

Una obra recuperada del año 1985 y con algunos premios bajo el brazo, **La Nana Bunilda menja malsons** es sin duda una de esas historias que no se olvidan, escrita con el corazón y la buena letra de Mercè Company, de quien conocemos una infinidad de cuentos, e ilustrada también con mucha destreza por Agustí Asensio. Han pasado veintidós años desde la primera edición de este libro (Cruilla y SM) y no se ve nada anticuado. Con esta obra queda demostrado que los clásicos nunca mueren.

Bernat Cormand

Maleïda poma

Título castellano: Maldita manzana

Autor/ra: Ana Ballester

Ilustrador/ra: Paco Giménez

Traducciones: Catalán

Editorial: Bromera

Lugar y fecha: Alzira, 2010

Colección: El Micalet Galàctic; 36

Edad: a partir de 11 años

ISBN: 978-84-9824-642-1



Versión libre del mito de la discordia. En la introducción, se nos dice que es la recreación de un tema mitológico y que busca en los mitos una forma de iluminación para tratar los temas eternos, como las pasiones, el odio...

Felicitemos la iniciativa, porque de obras intrascendentes circulan muchas, pero de obras que además de utilizar la expresión oral, la capacidad de trabajar en grupo, hacerlo pasar bien ... hablen de verdad de los seres humanos no hay tantas. Por eso también valoramos una introducción que sitúa el mito, que habla de los dioses, de sus símbolos y atributos... que da los elementos para la comprensión del mito y el contexto en que se sitúa.

La obra tiene tres actos, cada uno con una función específica. En el primero, los dioses se presentan, con una lección de mitología desde la ironía y el humor. En el segundo, se escenifica el conflicto. Y, en el tercero, se explican las consecuencias de la disputa, con una mirada atemporal sobre el conflicto en sí y la guerra. Las propuestas escénicas son adecuadas y asumibles por cualquier colectivo joven. Es la primera obra teatral que publica Ana Ballester. Nos gustará seguir sus nuevas propuestas.

Marta Luna

Karaganda

Título castellano: Karaganda

Autor/ra: Pep Molist

Ilustrador/ra: Anna Clariana

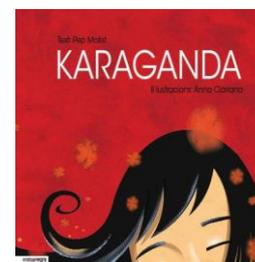
Traducciones: Catalán, castellano

Editorial: Comanegra

Lugar y fecha: Barcelona, 2011

Edad: a partir de 6 años

ISBN: 987-84-15097-06-8



Un hermoso álbum-poema de formato apaisado sobre la llegada del invierno primero y la primavera después a un pueblo de nombre sonoro (Karaganda). Las dos estaciones están personificadas en un chico y una chica respectivamente.

El texto, que juega constantemente con la eufonía de las palabras, las anáforas, la prosa poética, las rimas e incluso el aspecto gráfico de las letras y la maquetación de las frases, nos recuerda el conocido poema de Miquel Martí i Pol titulado «Primavera».

El texto es juguetón, sencillo y evocativo, bueno para ser leído en voz alta como un poema. Y las ilustraciones — que se acomoda perfectamente y conciben cada doble

página como un todo—son magníficas; blanquecinas al hablar del invierno, coloreadas al tratar de la primavera, explotan con aliento poético este contraste cromático de las dos estaciones. Los planos son atrevidos y el resultado final muy atractivo y esmerado.

¡Ojalá la edición de álbumes en nuestro país nos sorprendiera a menudo con pequeñas joyas como esta!

Caterina Valriu

L'illa de les 160 diferències

Título castellano: La isla de las 160 diferencias

Autor/ra: Meritxell Martí

Ilustrador/ra: Xavier Salomó

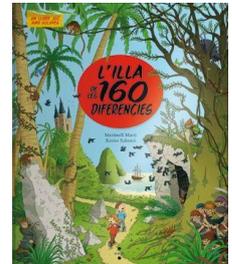
Traducciones: Alemán, Catalán, Castellano, Francés

Editorial: Cruïlla

Lugar y fecha: Barcelona, 2011

Edad: a partir de 7 años

ISBN: 978-84-661-2883-4



La isla de las 160 diferencias es un libro juego con un reto tras otro. Cada página tiene su réplica prácticamente idéntica al lado, y nuestra misión será encontrar las diferencias.

Empezaremos con un nivel fácil y la cosa se irá complicando. Además, podremos seguir las aventuras de la Estrella y Pol por una isla de lo más versátil. Pasaremos de la ciudad medieval en la tecnología de un submarino amarillo levantando las solapas que hay en cada página. Y acabaremos con la mesa del estudio de Xavier Salomó, ampliada en un desplegable, llena de referencias musicales, literarias, cinéfilas y de todo tipo.

Debemos celebrar que la editorial francesa Sarbacane apoyara este proyecto que ahora ha llegado a tierras catalanas. Martí y Salomó son un dúo imbatible que rezuma amor por su trabajo.

Nos mantendrán activos, atentos, con los ojos abiertos, curiosos y, quién sabe, quizás incluso aprendemos a ser pacientes!

Paula Esparreguera

La Llegenda del Rei Artur i els seus

Título castellano: La leyenda del rei Arturo y sus caballeros

Autor/ra: DALMASES, Antoni

Ilustrador/ra: Pere Ginard

Traducciones: castellano

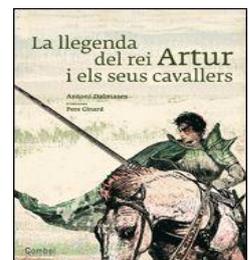
Editorial: Combel

Lugar y fecha: Barcelona, 2012

Colección: L'Hora dels Clàssics;

Edad: a partir de 13 años

ISBN: 978-84-9825-725



Excelente libro en todos los sentidos. Excelente adaptación de Antoni Dalmales, extrayendo de diferentes fuentes hasta construir un relato de primera calidad tanto por la fluidez de la prosa como en el mantenimiento del registro épico. Excelente la labor de Ilustración de Pere Ginard, extrayendo también de grabados procedentes de diferentes fuentes que le permiten otorgar un tono onírico y clásico, pero con temple, al libro. Excelente la maquetación de Pepa Estrada, tan legible y digna. Y excelente la idea de recuperar este corpus legendario en la colección de "La Hora de los Clásicos": nos hacía falta devolver a la transmisión literaria un relato al cual los adolescentes catalanes casi únicamente accedían sobre soporte cinematográfico.

Teresa Duran

Número 5. El submarí perdut

Título castellano: Número 5. El submarino perdido
Autor/ra: LLORT, Lluís
Ilustrador/ra: MALET, Oriol
Editorial: Barcanova
Lugar y fecha: Barcelona, 2012
Edad: a partir de 15 años
ISBN: 978-84-489-2878-0



Herederos de la mejor fantasía catalana, la que gestó Pere Calders o el grupo de Sabadell y que desarrolló con mucho acierto Pep Albanell, el tándem formado por Lluís Llorç y Oriol Malet nos trae una pequeña perla de la literatura juvenil catalana. **Número 5. El submarí perdut** es un bello relato sobre la búsqueda de lo imposible, sobre la voluntad humana de salir adelante a pesar de los obstáculos que nos presenta la vida. La historia, la búsqueda desesperada de un submarino perdido en el desierto por parte de un periodista portugués de nombre Nuno Peixoto, destila una fina fantasía impregnada del humor inglés tan propio de nuestras latitudes, acompañado de un lenguaje fresco, vigoroso, trabajado y cuidado que se convierte en un bello cuaderno bellamente ilustrado en las páginas centrales. Una obra que lleva al lector hacia allí donde quiere, sin necesidad de dar razón científica y clara a todo aquello que leerá. Y quizás este es el gran secreto de Llorç y Malet, el de invitar a la lectura de este libro a unos lectores incondicionales preparados para vivir nuevas y sorprendentes historias.

Joan Portell Rifà

S'acosta un front fred que deixarà neu a cotes baixes

Título castellano: Se acerca un frente frío que dejará nieve en cotas bajas
Autor/ra: GARCIA CORNELLÀ, Dolors
Editorial: Estrella Polar
Lugar y fecha: Barcelona, 2012
Colección: Columna Jove; 264
Edad: a partir de 13 años
ISBN: 978-84-9932-590-3



Ignorando la amenaza de una manta gélida que provoca la nevada de marzo de 2010, una serie de personajes se ven obligados a refugiarse en la antigua masía de Can Savall, regentada por la abuela Isaura, una mujer de noventa años a la que no le basta tanto blanco para cubrir el pasado.

La historia, que toma forma de diario registrado en una grabadora por la protagonista de quince años, se va depositando en la mente del lector como finas capas de nieve, conformando un espesor final a través del cual los personajes alcanzan la redondez.

La autora se sirve hábilmente del clima empático y confesional propio de las situaciones excepcionales para poder indagar en el hilo vital de todos los acogidos en can Savall, hasta cavar en sus secretos.

A través de breves capítulos lingüísticamente bien trabados, se trazan interesantes vínculos entre los personajes a la vez que se descubre el verdadero peso de los silencios de la abuela Isaura.

La tensión narrativa se mantiene en equilibrio gracias a la actualización de la crónica sobre la evolución de la nevada, pero también al paréntesis que la trasciende para visitar el pasado y revelar unos interrogantes que se remontan a la Guerra Civil.

La obra merece que se le otorgara el Premio Ramon Muntaner en 2011

Ariadna Civit

ASOCIACION GALEGA DO LIBRO INFANTIL E XUVENIL (GÁLIX)

Fantasmas de luz

Título castellano: Fantasmas de luz
Autor/ra: Agustín Fernández Paz
Ilustrador/ra: Miguelanxo Prado
Traducciones: Castellano
Editorial: Xerais
Lugar y fecha: Vigo, 2011
Edad: a partir de 12 años
ISBN: 978-84-9914-168-8



Damián trabaja como operador de cabina en uno de los cines de la ciudad desde hace más de treinta años, cuando recibe la noticia de que va a ser despedido. A partir de ahí comenzará a ser invisible, una invisibilidad

que le contagiará también a su mujer. Desde ese momento, los dos entrarán en el mundo de las personas que no se ven (o que no se quieren ver), un mundo que habla a las lectoras y lectores de como la sociedad actual mira hacia otro lado cuando se le presentan de frente los problemas de los demás. Homenaje al cine –como ya lo fuera *Amor de los quince años*, *Marilyn*- a la vez que sentido canto social, esta obra permite recorrer la senda de las películas que marcaron al escritor al mismo tiempo que posibilita que veamos las claves de su universo creativo. Un universo en el que resaltan la defensa de los desprotegidos, una escrita delicada y melancólica (característica de los últimos textos del autor) y una estructura muy cuidada, que acierta al introducir hacia el final las llamadas “Tomas extras”. Estas, a modo de breves relatos, permiten ahondar en personajes secundarios que aparecen en la trama principal, desvelándonos nuevos secretos de los mismos. Las ilustraciones del premiado Miguelanxo Prado son sutiles y geniales a un tiempo, y entroncan con la máxima de “insinuar sin decir” que desprende la narración.

Montse Pena Presas

As cuatro estaciones. Vivaldi

Título castellano: Las cuatro estaciones. Vivaldi

Autor/ra: José Antonio Abad Varela

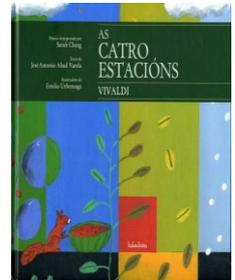
Ilustrador/ra: Emilio Urberuaga

Traducciones: Castellano, catalán y portugués

Editorial: Kalandraka

Lugar y fecha: Pontevedra, 2012

ISBN: 978-84-8464-786-7



A partir de la famosa creación de Antonio Vivaldi, José Antonio Abad consigue acercar a los más jóvenes a la música del maestro italiano interpretando, de una manera tan sugerente como clara, las estaciones y todos sus movimientos tomando como *leit-motiv* la figura de una ardilla. De esta forma, el lector-oyente puede acercarse a la música clásica y a su comprensión a través de las pequeñas historias, llenas de lirismo y de una cuidada sencillez, que el autor compone para dotar de palabras los cambios de ritmo y de tono que se deducen de la música. En un texto en el que prima sobre todo la descripción de escenas y el protagonismo del mundo natural, las ilustraciones de Emilio Urberuaga, hacen gala de un uso de la paleta de colores magnífico que se revela como otro de los grandes activos de esta obra. La edición realizada cuenta con la ventaja de acompañar cada fragmento de texto con su correlato musical, lo que facilita enormemente la tarea de los mediadores. Asimismo, acierta también Kalandraka al incorporar la grabación de la pieza de Vivaldi realizada por Sarah Chang, una joven violinista reconocida ya entre las mejores del mundo. Por su combinación de elementos, *Las cuatro estaciones* es un libro fundamental para los amantes de la palabra, la ilustración y la música.

Montse Pena Presas

O neno can

Título castellano: (El niño perro)

Autor/ra: Fina Casalderrey-Francisco Castro

Ilustrador/ra: Patricia Castelao

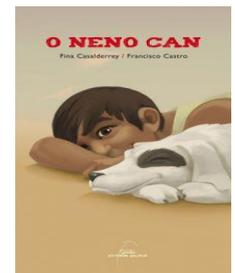
Traducciones: Gallego

Editorial: Galaxia

Lugar y fecha: Vigo, 2012

Edad: a partir de 8 años

ISBN: 978-84-9865-431-8



La última obra de los escritores Francisco Castro y Fina Casalderrey es un poético grito contra la injusticia. Poniendo el acento en la infancia que vive situaciones de marginalidad y de desamparo, pero sin caer en el dramatismo, los autores consiguen acercar al lectorado a esos niños y niñas que no tienen una vida fácil. Comenzando por Aakesh, que tiene que vagar en la búsqueda de algo de comida; pasando por Nadim y Altaír –obligados a hacer todo tipo de trabajos–; hasta Ana y Kai, que saben que la amistad no tiene fronteras, y Leila, que se enfrenta a una boda concertada; y acabando por Carlos, cuya silla de ruedas no supone un impedimento para él, la obra traza una espiral de sentimientos que transmiten que realmente es posible cambiar las cosas. Cada cuento tiene, además, la particularidad de comenzar con uno o varios artículos de la declaración universal de los derechos de la infancia y de acabar con una cita de un intelectual que enmarcan el sentido del relato. No obstante, el hilo invisible que une las diferentes historias son los perros que, como amigos fieles, acompañan a los protagonistas en sus penas y en sus esperanzas. Porque de este sentimiento verde se compone buena parte de esta obra. Porque las ilustraciones de Patricia Castelao resaltan el carácter tierno, fino y sutil de quien habita estas páginas. Porque la ternura y la sencillez que caracteriza buena parte de la escrita de Casalderrey (que ya se había acercado a la multiculturalidad en textos como *La laguna de las niñas mudas*) y el humor y la atención a los críos en situación de conflicto que está presente en los textos de Francisco Castro (como por ejemplo en *Me llamaba Simbad*) se entrecruzan para crear esta magnífica obra. Un texto que estará, sin ninguna duda, entre los mejores del año. Porque acercarse al conflicto desde la ilusión de que el mundo se puede transformar, ya que quedan personas que valen la pena, es una valiosa enseñanza en estos tiempos grises.

Montse Pena Presas

Robinson contado polas alimañas

Titulo castellano: Robinson contado por las alimañas

Autor/ra: Marilar Aleixandre

Ilustrador/ra: Federico Delicado

Traducciones: gallego, castellano

Editorial: Oxford

Lugar y fecha: Madrid, 2011

Colección: A árbore da lectura; 18

Edad: a partir de 10 años

ISBN: 978-84-673-6071-4



Explotando tanto su condición de bióloga, como su gusto por la intertextualidad (que ya había mostrado en otras obras, como *La cabeza de la Medusa* o *La banda sin futuro*), Marilar Aleixandre vuelve al primero plano de la escrita juvenil con *Robinson contado por las alimañas*. El título de la obra, bastante explicativo, ya indica que los animales que viven en la isla deciden, de una vez por todas, contar la historia del náufrago, su adaptación al entorno y, sobre todo, los encuentros y desencuentros que tuvieron con él. Poco más ahondaré en su argumento porque, en lo fundamental, sigue el hilo principal de la obra de Defoe. Sin embargo, este texto es mucho más que un diálogo amable con la considerada primera novela inglesa. Aleixandre consigue innovar de diversas maneras: en las descripciones del exotismo de la isla, cargadas de colorido; en el multiperspectivismo acercado por la diversidad de animales que toman la voz y la visión narrativa; en la introducción del léxico tupí-guaraní (que se ve compensado con un pequeño glosario final); y en un final abierto, hermoso y casi mágico que nos recuerda porqué algunas obras son indispensables y universales. Además de todo esto, la autora vuelve a acertar introduciendo de por medio de los cuentos de la sapa Cucurú, que beben de la propia tradición, y que explican, entre otras cosas, los orígenes del mundo.

Para completar la magistralidad de la obra, las cuidadas ilustraciones de Federico Delicado inciden en su multiperspectivismo, realzan el detalle y se sumergen en el exótico mundo creado por la autora, presentando dos registros muy diferentes que se complementan. La historia, como ya supimos, es de quien la cuenta. Hace falta que volvamos a ser conscientes de esto. Y esta obra viene a recordárnoslo.
Montse Pena Presas

Se eu fose un gato

Titulo castellano: Si yo fuera un gato

Autor/ra: Paloma Sánchez Ibarzábal

Ilustrador/ra: Anna Llenas

Traducciones: Gallego, castellano

Editorial: OQO

Lugar y fecha: Pontevedra, 2012

Colección: O;

Edad: a partir de 3 años

ISBN: 978-84-9871-381-7



Partiendo de la clásica oración circunstancial: "Si yo fuera ...", Paloma Sánchez Ibarzábal coloca al prelectorado frente a las elecciones de un gato. Esta formulación sencilla permitirá que las niñas y niños comprendan que los gatos -y por analogía, cualquier otro tipo de animales- son seres independientes con necesidades, gustos y elecciones propias. Todo para conseguir que la infancia asimile que, debido a eso, hay que respetar sus costumbres y su modo de vida. Las simpáticas ilustraciones de Anna Llenas, parten del *collage* y del empleo de diferentes texturas, para añadir nueva información y nuevos personajes (como los ratones que lo rodean), que enriquecen considerablemente la historia. Un álbum que habla de la amistad entre las personas y los gatos y que convida, en definitiva, la amoldarnos a sus tiempos, a sus vivencias. Las guardas del volumen resultan absolutamente imprescindibles.

Montse Pena Presas

Xardin de inverno

Titulo castellano: Xardin de inverno

Autor/ra: Leticia Costas

Ilustrador/ra: Daniel Puente Bello (DNL)

Traducciones: Gallego

Editorial: Everest

Lugar y fecha: Vigo, 2012

Colección: Punto de encontro;

Edad: a partir de 12 años



ISBN: 978-84-403-1189-4

Concebido como un diario del dolor provocado por la muerte, en *Xardín de inverno* el yo lírico nos conduce de la mano a diferentes espacios en una tentativa de huir del invierno permanente en que se encuentra. Más allá del jardín, resultado de la necesidad consciente de tener un cuarto propio, la gelidez ártica, la libertad marítima y la impersonalidad urbana se convierten en territorios ocupados pero atemporales que se descubren a la vez que se buscan en ellos explicaciones sobre el vacío que deja la partida de un ser querido. Partiendo de temas clásicos: el jardín, la muerte o la identidad, y de otros más contemporáneos, la autora consigue lo más complejo: mostrar una poderosa voz.

Las fotografías de DNL (Daniel Puente Vello) funcionan como un altavoz de emociones: el artista consigue entrar en el interior de la palabra y sacar conclusiones propias, resaltando el detalle que se erige en nueva clave. Intensa combinación de la palabra de la imagen y la cámara de la letra impresa. Una excelente obra para el lectorado adolescente que se comienza a asomar al tiempo de las ausencias irreparables.
Montse Pena Presas

Artur

Título castellano: Arturo

Autor/ra: Oli

Ilustrador/ra: Marc Taeger

Traducciones: Gallego, catalán, castellano, euskera, portugués, italiano e inglés

Editorial: Faktoria K

Lugar y fecha: Pontevedra, 2012

Edad: a partir de 2 años

ISBN: 978-84-15250-11-1



Las lecturas para el prelectorado más joven (de entre 18 meses a 2 años) siguen siendo las más olvidadas por diversos motivos: el escaso tiempo de atención con que cuentan los niños y niñas de esta edad –lo que dificulta el propio momento de “contar”; la presencia masiva de personajes de series de animación que copan la mayor parte de las publicaciones dirigidas a ellos y que son fruto de una edición bastante comercial; la preponderancia del texto en las valoraciones de este tipo de libros, etc.

Por este motivo, *Artur* de Oli e ilustrado por Marc Taeger es una pequeña joya. Al narrar los pensamientos e inquietudes de un pollito que está dentro de su huevo y que sale al exterior por vez primera, autor e ilustrador consiguen acercar los chavales a los sentimientos del protagonista, y por lo tanto, al respeto por el mundo animal y su individualidad. Igualmente, el texto deja vacíos que sólo se pueden cubrir al interpretar las ilustraciones, lo que sin duda reforzará la capacidad de comprensión del público primario. Los mismos diseños de Taeger, de rasgo grueso y sencillo, que emplean básicamente el negro, el amarillo y el azul bajo un fondo totalmente blanco, resultan llamativos para un prelectorado que se está comenzando a interesar por las imágenes y la lectura.

Montse Pena Presas

Artur e Clementina

Título castellano: Arturo y Clementina

Autor/ra: Adela Turín

Ilustrador/ra: Nella Bosnia

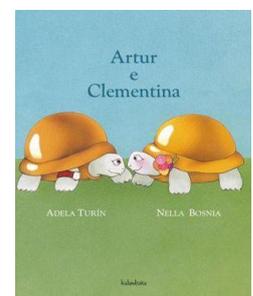
Traducciones: Gallego, catalán, castellan

Editorial: Kalandraka

Lugar y fecha: Pontevedra, 2012

Edad: a partir de 6 años

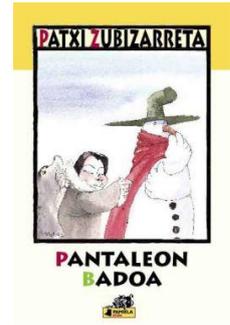
ISBN: 978-84-8464-785-0



GALTZAGORRI ELKARTEA

Pantaleon badoa

Título castellano: Pantaleón se va
Autor/ra: Patxi Zubizarreta
Ilustrador/ra: Jokin Mitxelena
Traducciones: Castellano
Editorial: Pamiela
Lugar y fecha: Iruñea, 2005
Colección: Haur literatura; 5
Edad: a partir de 8 años
ISBN: 84-7681-466-6



En este libro, Zubizarreta destaca el valor de los sueños y de la amistad. Para ello se vale, como suele ser habitual en su obra, de recursos de la literatura tradicional: repeticiones, estructura circular... y también de costumbres y tradiciones de la cultura de los beduinos, pero otorgándole su toque de fantasía e imaginación. También trata temas de actualidad: los inmigrantes africanos o los desastres ecológicos.

Pantaleón es un muñeco de nieve que vive en el Polo Norte y por ello, a diferencia de otros muñecos, nunca se derrite, pero está aburrido del frío y del paisaje siempre blanco. De improviso dice a sus amigos que se va al desierto a conocer otros colores y a sentir calor. Sus amigos tratan de disuadirle, pero al día siguiente madruga y se va en un kayak.

Después de una navegación accidentada llega a tierra firme y encuentra a su amiga Natasha, la osa polar, que le ha seguido en su viaje. Juntos, llegan al desierto donde casi desaparecen a causa del calor, pero alcanzan a tiempo un campamento beduino y su hospitalidad los salva.

Se acercan a una ciudad para volver al Polo y Pantaleón ayuda a los beduinos a recuperar su mejor camello, que les había sido robado.

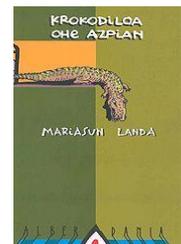
Cuando llegan al Polo, mientras celebran su vuelta bailando y cantando, Pantaleón le confiesa a Natasha que le gustaría conocer el verdor de la Amazonía y ésta le dice que le acompañará, por supuesto.

Las elegantes ilustraciones de Jokin Mitxelena se entremezclan con el relato de forma fluida, haciendo la lectura muy agradable. Ayudan además a completar la caracterización de los personajes y los paisajes.

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

Krokodilo bat ohe azpian

Título castellano: Un cocodrilo bajo la cama
Autor/ra: Mariasun Landa
Ilustrador/ra: Antton Olariaga
Traducciones: Castellano, catalán, gallego, coreano, ruso
Editorial: Alberdania
Lugar y fecha: 1ª ed. Irun, 3ª ed. Irun, 2002
Colección: Ostiral; 1ª ed. 18, 3ª ed. 25
Edad: a partir de 14 años
ISBN: 1ª ed. 84-95589-33-8, 3ª ed. 978-84-96643-11-6



Partiendo de una situación surrealista, Mariasun Landa construye una fábula sobre la depresión y la soledad en la sociedad actual.

Un empleado de banca, J.J., que lleva una vida rutinaria y aburrida, se encuentra un día con un cocodrilo bajo su cama. Hace averiguaciones y comprueba que el cocodrilo no se ha escapado de ningún zoo, que él es la única persona que lo puede ver y que se alimenta de calzado.

Asustado, acude al médico y este, sin darle mayor importancia, le receta algunas medicinas para la "cocodrilitis". Leyendo los prospectos J.J. descubre en qué consiste su mal y después de una crisis, consigue "vencer" al cocodrilo con la ayuda del cariño que le brinda una compañera de trabajo.

El cocodrilo simboliza la depresión en la que Juanjo se encuentra sumido, y la ayuda de Elena, su compañera en el banco, que le confiesa que también tiene un cocodrilo bajo la cama, hace que su cocodrilo se convierta en lagartija y huya corriendo por la ventana. Pero ella le advierte: "cuando menos te lo esperas, tu querido cocodrilo volverá. Sé bastante sobre eso ¡te lo aseguro!"

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

Xomorroak ate azpitik

Autor/ra: Jorge G. Aranguren

Ilustrador/ra: Aitor Espie

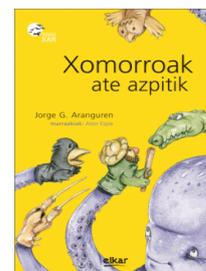
Editorial: Elkar

Lugar y fecha: Donostia, 2009

Colección: Xaguxar; 167

Edad: a partir de 10 años

ISBN: 978-84-9783-725-5



Se trata de un libro compuesto por seis cuentos protagonizados por animales. En estos cuentos se muestra el autoritarismo de los humanos, los prejuicios de un exceso de inocencia, la ruina a la que nos puede llevar un exceso de ambición...; y desafiando estas actitudes, el autor pone encima de la mesa la habilidad, la agilidad, la malicia, las artimañas... Las seis fábulas son diferentes entre sí, pero el humor es el común denominador. Eso sí, humor negro y bastante cruel muchas veces. Todos los finales traen sorpresa, en la línea de los mejores cuentistas, y hay que tener en cuenta que las moralejas de estas fábulas poco tienen que ver con lo que la tradición nos ha enseñado. Las ilustraciones en blanco y negro realizadas por Aitor Espie complementan las características de los paisajes y los personajes, acompañando el componente humorístico de los textos. En general se trata de ilustraciones realistas, y hay algunas que ofrecen encuadres bastante especiales.

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

Maria Goikoak batibirulau!

Autor/ra: Anjel Lertxundi

Ilustrador/ra: Antton Olariaga

Traducciones: Euskara

Editorial: Alberdania; Erein; Igela

Lugar y fecha: Irun; Donostia; Iruñea, 2011

Colección: Klis Klasikoak;

Edad: a partir de 4 años

ISBN: 978-84-9383-687-0



La edición original data de 1984-86, y era una colección formada por cuatro librillos que se encontraba agotada hace tiempo. Ahora, se han reeditado en un único volumen en la serie "Klis Klasikoak" promovida por Galtzagorri Elkartea. Este clásico de la literatura infantil vasca se compone de poemas, juegos de palabras, pequeñas obras de teatro, cuentos, canciones y textos breves en esa línea. Su principal valor reside en que uno el juego y la lengua. Está dividido en cuatro partes, correspondientes a los librillos de la edición original: "Bat, aiba la mar salada", "Bi, auskalo mendian", "Hiru, titiritero Titirimundi" y "Lau, eleganzia frantzia". Cada texto está ilustrado con imágenes de gran fuerza. Son ilustraciones atractivas, originales y que están directamente relacionadas con el texto, de manera que se enriquecen mutuamente. Es destacable la vigencia del tratamiento gráfico unitario de la obra, a pesar de los casi treinta años transcurridos desde su primera publicación.

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

Garazi gerezi

Título castellano: Garazi cereza

Autor/ra: Leire Bilbao

Ilustrador/ra: Estibalitz Jalón

Traducciones: Euskera

Editorial: Mezulari

Lugar y fecha: Bilbao, 2009

Colección: Alboka;

Edad: a partir de 4 años

ISBN: 978-84-271-3070-8



Esta es la historia de tres mujeres de diferentes generaciones, que la escritora ha reunido alrededor del cerezo y las cerezas. Garazi, que es la protagonista más joven, nos va narrando el cuento.

Nos cuenta que la abuela tiene un cerezo que florece en todas las estaciones, por todo lo que lo cuida. La abuela guarda las cerezas, mientras la madre le coge algunas de las que ésta guarda y a Garazi también le hubiese gustado conseguirlas, pero no es posible: su abuela le cuenta de que las cerezas hay que dejarlas madurar, sino producen gases.

Pero Garazi descubre cuál es el secreto: después de comer las cerezas su madre y su abuela comienzan a volar. Estamos ante una narración intimista, en la que se describen unos sentimientos y una situación entremezclando la realidad, la fantasía y la complicidad entre los personajes

Es sugerente el juego de palabras realizado en euskera: Garazi (Gracia, nombre) y gerezi (ceja). Respecto a la ilustración, está muy relacionada con el texto y en todas las páginas, la presencia de las cerezas notoria en sus colores y en sus formas.

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

Ezkutuko maitea

Autor/ra: Anjel Lertxundi

Ilustrador/ra: Antton Olariaga

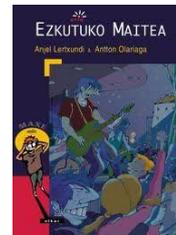
Editorial: Elkar

Lugar y fecha: Donostia, 2002

Colección: Maxe; 3

Edad: a partir de 11 años

ISBN: 84-8331-927-6



Se trata del tercer título de la colección Maxe: en esta colección, editada con gran calidad, destaca una vez más el trabajo del tandem Lertxundi-Olariaga, a la hora de fusionar texto e ilustración.

Al igual que los dos títulos anteriores, la afición a la fotografía de Maxe será el punto de partida de la historia.

Durante un concierto celebrado en su pueblo, Maxe hará una foto a sus amigas y al revelarla, la sorpresa de la chica será mayúscula al ver a su hermano Gorka hablando con Akaina, el traficante de droga del pueblo; esta situación provocará en nuestra protagonista muchas dudas y preocupaciones.

Partiendo de esta situación, el lector, de la mano de Maxe volverá atrás en el tiempo, a los días previos al concierto, y en este camino, de una aventura de intriga, el autor nos presentará los intereses, miedos y preocupaciones de los adolescentes (particularmente de las chicas).

Al final, al igual que en el resto de libros de la colección, y con la excusa de otras fotos tomadas en el mismo carrete, el autor nos ofrece pequeñas píldoras de información: para explicar un refrán, para recuperar la tradición, o para dar más datos relacionados con pasajes de la narración.

Como ya se ha comentado, las ilustraciones de Antton Olariaga ayudan al lector a completar las características de los personajes, y a añadir el ambiente a la historia.

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

Antonio Bolas

Autor/ra: Joxantonio Ormazabal

Ilustrador/ra: Jesus Lucas

Traducciones: Euskera

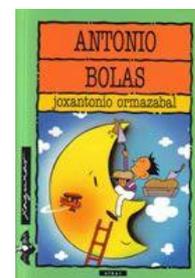
Editorial: Elkar

Lugar y fecha: San Sebastian, 2002

Colección: Xaguxar; 121

Edad: a partir de 8 años

ISBN: 978-84-8331-922-2



A medio camino entre la biografía y la fantasía, el escritor J. A. Ormazabal nos cuenta en este libro las anécdotas de un hombre singular que vivió en su pueblo natal, Zegama (Guipuzcoa).

Antonio Irigoras Agirre (1923-1999) se llamaba el protagonista de este libro, un hombre que se hizo famoso por relatar las más disparatadas invenciones como si fueran verdades genuinas.

En total son unas ciento cincuenta piezas en clave de humor, que si bien tienen aroma local, son micro-relatos que encajan muy bien en el acervo popular universal.

Como muestra valga esta:

“Sin gasolina.

-Menudo apuro pasé el otro día por aquellas alturas, quizás no me creeréis, pero...

-¿Acaso tienes una nueva aventura que contarnos Antonio? Cuenta, cuenta,...

-El caso es que el otro día venía de Sevilla en avioneta cuando me quedé sin gasolina...

-Sigue Antonio, sigue – le rogamos los presentes.

-Tuve mucha suerte. No es de creer cuanta suerte tuve. Vi que tenía una nube debajo y bien a gusto que me quede cuando posé la avioneta sobre ella, de otra manera no estaría aquí contándoos verdades.

-¿Y luego, qué sucedió?

-Pues pasó por allí un avión chato. Menos mal. Le dí el alto y le quité un poco de gasolina

-¿De verdad?

A medio camino entre la biografía y la fantasía, el escritor J. A. Ormazabal nos cuenta en este libro las anécdotas de un hombre singular que vivió en su pueblo natal, Zegama (Guipuzcoa)

Antonio Irigoras Agirre (1923-1999) se llamaba el protagonista de este libro, un hombre que se hizo famoso por relatar las más disparatadas invenciones como si fueran verdades genuinas.

En total son unas ciento cincuenta piezas en clave de humor, que si bien tienen aroma local, son micro-relatos que encajan muy bien en el acerbo popular universal.

Como muestra valga esta pieza abreviada:

“Sin gasolina.

-Menudo apuro pasé el otro día por aquellas alturas, quizás no me creeréis, pero...

-¿Acaso tienes una nueva aventura que contarnos Antonio? Cuenta, cuenta,...

-El caso es que el otro día venía de Sevilla en avioneta cuando me quedé sin gasolina...

-Sigue Antonio, sigue – le rogué.

-Tuve mucha suerte. No es de creer cuanta suerte tuve. Vi que tenía una nube debajo y bien a gusto que me quede cuando posé la avioneta sobre ella, de otra manera no estaría aquí contándoos verdades.

-¿Y luego, qué sucedió?

-Pasó por allí un avión chato. Menos mal. Le dí el alto y le quité un poco de gasolina.

-¿De verdad?

-Sí, sí. Así ocurrió. Y, si aquí estuviese, con más detalle os lo contaría el piloto del avión que me dio la gasolina. Bueno, en fin... Ahora me voy a casa, que todavía no he ordeñado los conejos.”

En definitiva, este es un libro en el que el protagonista tiene un hijo mayor que él mismo, es un cazador que atrapó a siete zorros con una manta y es el que apaga un río en llamas rociándolo con gasolina.

-Sí, sí. Así ocurrió. Y, si aquí estuviese, con más detalle os lo contaría el piloto del avión que me dio la gasolina. Bueno, en fin... Ahora me voy a casa, que todavía no he ordeñado los conejos.”

Como veis este es un libro en el que el protagonista tiene un hijo mayor que él mismo, es un cazador que atrapó a siete zorros con una manta y es el que apaga un río en llamas rociándolo con gasolina.

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

Txan fantasma

Título castellano: Chan, el fantasma

Autor/ra: Mariasun Landa

Ilustrador/ra: Jon Zabaleta

Editorial: Elkar

Lugar y fecha: Donostia-SnSn, 2011

Colección: Klis-klasikoak;

Edad: a partir de 10 años

ISBN: 978-84-15337-46-1



Gracias a la iniciativa de Galtzagorri Elkartea han vuelto a reeditar en euskera el clásico de la literatura vasca “Txan fantasma”, que fué traducido al castellano bajo el título de “Chan, el fantasma (La Galera, 1984)”.

El libro vio la luz en 1982, el mismo año en que fue premiado con el prestigioso premio Lizardi que concede el ayuntamiento de Zarauz. Aunque no era el primer título publicado por Mariasun Landa, fue con esta obra con la que se dio a conocer. La obra fue elogiada por su gran calidad y desde entonces la escritora ha sabido mantener el lugar predominante que adquirió dentro de las letras vascas.

La habilidad que ha demostrado para proponer temas complejos de una forma simple y gráfica son toda una seña de identidad de esta escritora vasca. Tras “Chan, el fantasma” vieron la luz las no menos elogiadas “los secretos de Iholdi”, “Elefante corazón de pájaro” y “Un cocodrilo bajo la cama”.

“Chan” nos narra las vivencias de una niña llamada Karmentxu, que no tiene más parientes que su tía Eurne, una mujer diligente -irascible, también- pero con muy poca mano para los niños. Karmentxu no habla con nadie que no sean sus muñecas, y su mundo íntimo es tan inmenso como lo son su soledad y silencio. Este es el entorno en el que Karmentxu desarrolla su imaginación desbordante.

El narrador de este cuento moderno es un fantasma, El fantasma Chan, un fantasma muy especial, el también, que no soporta la compañía de los demás fantasmas. Al igual que Karmentxu evita a las demás personas.

Desde un comienzo el libro nos ofrece dos planos de lectura, uno el que nos ofrece Chan y otro el que se ve avocado a construir el lector. La gran diferencia entre las dos versiones radica en la interpretación de los actores de Karmentxu. Chan nos ofrece una lectura inocente, pero, los lectores, basándonos en nuestra experiencia, fácilmente llegaremos a la conclusión de que Karmentxu tiene problemas consigo misma. No es un ejercicio difícil, ppor otra parte, el diferenciar los dos planos, pues al final del libro se nos aclara todo.

El tono triste y el final inusual no son casualidad. Landa fue solícita en la introducción de la última edición en euskera: tenía ganas de escribir un cuento diferente, quería poner sobre la mesa “la soledad, la falta de cariño, el amigo imaginario...”, y de este modo dió en su momento lo que se considera un salto cualitativo en la temática de la literatura infantil vasca.

“Chan, el fantasma” es un libro fácil de leer, pero no es un libro para primeros lectores. El tema que trata y el desarrollo de la trama necesitan de lectores que sepan guardar la distancia necesaria, y que sepan entender y acompañar a la protagonista en sus andaduras. Por ello la edad adecuada para el libro comenzará al final de la infancia o al comienzo de la pubertad. *Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura*

Jonasen ipuinak

Autor/ra: Juan Cruz Igerabide

Ilustrador/ra: Mikel Valverde

Editorial: Aizkorri-Everest

Lugar y fecha: Bilbo, 2010

ISBN: 978-84-8263-581-1



Jonás tenía tres años en su primera aventura, --aquella en la que temblaba el frigorífico, ¿Te acuerdas?-- y con seis años nos ha ofrecido la última. Puede decirse, por lo tanto, que Jonás ha pasado toda la primera infancia contándonos sus aventuras y, ahora que ya es un muchachito, nos dice adiós con este librote de 228 páginas que recogen sus memorias.

La colección la conforman seis volúmenes: *Jonás y el frigorífico miedoso* (Everest-1999), *La pena de Jonás* (Everest-2000), *El despertador de Jonás* (Everest-2001), *Jonás en apuros* (Everest-2002), *Jonás tiene un problema muy gordo* (Everest-2004) y *Adiós, Jonás!* (Everest-2007).

Recordémoslos. En el "Frigorífico miedoso" Jonás se queda solo en casa por primera vez. El miedo que le invade se mezcla con el misterioso ruido del frigorífico y su imaginación hará el resto. El siguiente, "La pena de Jonás" nos habla del triangulo que conforman el niño con sus padres, de las discusiones y alegrías de sus padres y de cómo las hace suyas el niño. La tercera obra, "El despertador" nos habla de cuando nace su hermanita, de sus sentimientos y del esfuerzo que realiza para aceptarla. La cuarta, "Jonás en apuros" nos habla del auto-control y del esfuerzo que supone dominar los impulsos, sobre todo en una pastelería rodeado de chocolate... La quinta obra "El problema muy gordo" nos habla del control de la micción, la pelea que supone en el hogar y los medios que se le dan al niño para aprender. Por último en "Adiós, Jonás" el ciclo se cierra con la escapada en solitario a la calle de Jonás, que paradójicamente, supone el dejar a su hermanita sola en casa.

Son pocas las obras producidas en euskera con el nivel de Jonás. La colección de Iholdi sería una. Ambas tienen además varias características que las emparejan: Son colecciones de varios volúmenes capaces de mantener el mismo (buen) nivel. Tratan sobre niños en edades transitorias, esta en las puertas de la pubertad aquella entre la infancia preescolar y la escolar. En los dos casos sus incertidumbres son claramente expuestas pero pese a ello no faltan la emoción, la sorpresa y la aventura. La característica de ambas es la calidad.

Esta colección puede ser leída de tres modos: lo más recomendable es que se un adulto lea en voz alta a los niños. De este modo se asegura la lectura de Jonás a sus coetáneos, que empatizarán muy directamente con él. La segunda opción es una lectura en solitario del niño. Esta opción nos pone en segundo de primaria, por lo menos, dada la tipografía y la longitud de los textos. En este caso el lector se recreará en las aventuras de un personaje menor que él y el interés será indirecto, pero nada despreciable. Puede ayudarle a articular sentimientos que todavía permanecen ocultos. La tercera opción es la lectura colectiva. Este modo de lectura común de los colegios suele necesitar de textos fáciles de comprender y con características lingüísticas modélicas, que la colección de Jonás es capaz de ofrecernos.

Imprescindible.

Irakurketa Mintegia - Galtzagorri - Seminario de Lectura

REUNIONES COMITÉ EJECUTIVO DE IBBY: BOLONIA Y 33º CONGRESO DE IBBY EN LONDRES

Durante la celebración del 32º congreso de IBBY, esta Organización Internacional celebró su Asamblea General en la que Marilar Aleixnader, propuesta por OEPLI, salió elegida como miembro del Comité Ejecutivo, durante el período 2010-2012 y reelegida en el Congreso de IBBY de Londres por otros dos años 2012-2014.

Durante 2012 participo en las actividades del Comité Ejecutivo (EC) de IBBY a) como responsable de afiliación (Chair membership) hasta septiembre 2012; b) como miembro del subcomité de proyectos; c) como liaison officer para Latinoamérica hasta septiembre 2012; d) en las reuniones de todo el EC, además de mantener permanente contacto virtual con el resto del EC por correo electrónico.

El EC se reúne dos veces al año, una en marzo coincidiendo con la Feria de Bolonia y otra en agosto, en este caso coincidiendo con el congreso de IBBY. I.

Adicionalmente participé en la inauguración de la Biblioteca infantil de A leer-IBBY México, aprovechando una visita a México.

1) IBBY EC meeting Bolonia 16-20 Marzo 2012

- El viernes 16 estaba hubo una reunión informal en la que se discutieron criterios para los proyectos (Yamada, Asahi) de IBBY y se planificó su evaluación.

- La reunión del EC tuvo lugar los días sábado 17 y domingo 18 de marzo, según la agenda y algunos de los aspectos relevantes que se discutieron fueron

a) Punto 7 Las actividades de la Fundación IBBY, presidida por Patsy Aldana, que ha promovido la firma de un acuerdo con el Emirato de Sharjah para la constitución del IBBY/Sharjah Fund for Children in Crisis, que proporcionará 100.000 francos suizos al año durante diez años, a partir de 2012, para apoyar la lectura entre niños en situación de exclusión, refugiados, desplazados, enfermos y en otros casos similares.

b) Punto 9.1 La afiliación (mi responsabilidad), con nuevos miembros de IBBY.

c) Punto 11 El traslado del Centro de Libros para jóvenes con discapacidades de Oslo a Canadá

d) Punto 13 Los premios Andersen (jurado presidido por M.J. Gil) y Asahi, de cuyo jurado he formado parte en 2012.

e) Punto 18 El congreso de Londres, 2012, que ocupó una parte considerable de la reunión del EC

f) Otras cuestiones, como los congresos de México, 2014, y Auckland, Nueva Zelanda 2016.

- El 18 por la tarde todo el EC colaboró en el montaje del stand de IBBY

- El lunes 19 todo el EC colaboró en atender el stand, participar en la rueda de prensa y en la recepción posterior y atención a representantes de distintas secciones que acudieron al stand. En particular yo me reuní con representantes de IBBY de Latinoamérica.

4) IBBY EC meeting Londres (+ Congreso + Project subcommittee), 22-27 Agosto 2012

Durante estos días la representante de OEPLI en El Comité Ejecutivo participó en las reuniones: del Project subcommittee; dos EC meetings, antes y después del congreso y asistió a congreso de IBBY:

a) El miércoles 22 tuvo lugar la reunión del Project subcommittee, y la toma de decisiones sobre el Fondo Yamada

b) Las reuniones del EC tuvieron lugar b1) el jueves 23 por la mañana y b2) el lunes 27 de agosto (ver Agenda 1 y Agenda 2 en documentos adjuntos). Los temas más relevantes fueron, en b1) reunión del comité saliente; el informe financiero; las cuestiones de última hora sobre el congreso; el informe sobre afiliación (mi responsabilidad); y las decisiones sobre los proyectos, incluyendo la preocupación por las consecuencias del terremoto de Japón en 2011 en la provisión de fondos para proyectos apoyados desde Japón (por empresas de ese país) y la revista Bookbird. En b2) reunión conjunta del comité saliente y del entrante (algunas personas como yo han sido reelegidas y son parte de ambos); la distribución de responsabilidades en el nuevo EC, en el que continuará en el subcomité de proyectos, aunque no ya como liaison con Latinoamérica, al formar parte del nuevo EC Azucena Galindo, de IBBY México; la marcha de los

proyectos y fondos de ayuda; la relación con otras organizaciones y los futuros congresos. También se estableció una agenda de reuniones para 2013.

c) El congreso de IBBY (Crossing boundaries, translations and migrations) tuvo lugar entre el jueves 23 y el domingo 26 de agosto. Participé activamente en las actividades del congreso, entre las que cabe destacar, c1) el IBBY Open Forum, el viernes 24; c2) una sesión sobre traducción el mismo viernes 24 que, a sugerencia mía, al haber solicitado la organización del congreso que identificase un autor español de libros que abordasen las migraciones, versó sobre la obra de Eliacer Cansino, premio nacional de literatura infantil; c3) la 33rd General Assembly de IBBY en la que fui reelegida, a propuesta de OEPLI, como miembro del EC.

3) Participación en actividad de A Leer IBBY México, Noviembre 2012

Con la oportunidad de una visita profesional a México del 10 al 18 de noviembre 2012, fue invitada a impartir una conferencia en un congreso, y mantuvo una reunión de trabajo con Azucena Galindo, secretaria de A Leer/IBBY México, el 12 de noviembre, y participé en la inauguración de la nueva sede y Biblioteca de literatura infantil que tuvo lugar ese día.

VUELO DE PAPEL/FLYING OVER PAPER

PERFORMANCE SOBRE LITERATURA INFANTIL EN LENGUA VASCA DURANTE EL 33. CONGRESO DEL IBBY

Fecha: 24 de agosto de 2012. Lugar: Londres, Gran Bretaña

OBJETIVOS

La idea de ofrecer un espectáculo en torno a la Literatura Infantil y Juvenil en lengua vasca en el 33. Congreso del IBBY, surgió, en la propia Asociación Galtzagorri Elkarte, sección vasca de la OEPLI, con la pretensión de dar a conocer por medio de un espectáculo multidisciplinar cómo una literatura que ya de por sí es considerada minoritaria dentro de la Literatura en general y además en una lengua minoritaria -la vasca- ha conseguido estos años hacerse con un lugar en el mundo. Y cómo el propio mundo -las literaturas infantiles del mundo- tiene también cabida en la Literatura Infantil y Juvenil en lengua vasca.

1-Conseguir que la Literatura Infantil y Juvenil española, y en concreto la LIJ en lengua vasca, tuviera un lugar en el programa del 33. Congreso del IBBY.

2-Fomentar la circulación internacional de algunos de los profesionales más importantes del sector de la Literatura Infantil y Juvenil española.

3-Demostrar que una Literatura Infantil y Juvenil escrita en una lengua minoritaria como la vasca tiene un lugar en el mundo. El espectáculo fue ofrecido en diversas lenguas y por medio de diversas disciplinas, demostrando así que la Literatura Infantil y Juvenil en lengua vasca está viva en el mundo.

4-Fomentar el conocimiento de las obras de la Literatura Infantil y Juvenil española creada en lengua vasca. A través de la música, la ilustración, la palabra, la narración, la poesía, las nanas, etc.

5- Subrayar la importancia que tiene la traducción en la Literatura Infantil y Juvenil.

6- Conocer y aprender lo que se está haciendo hoy en día en Literatura Infantil y Juvenil a nivel mundial: formarse.

Por tanto, en este congreso que tenía por lema “traducciones y migraciones” la OEPLI, a través de su sección vasca, quiso dejar constancia del esfuerzo de esta pequeña y rica literatura por superar las fronteras mencionadas.



Un momento de la performance *Vuelo de papel*. En la foto, de izquierda a derecha, Joserra Senperena, Maddi Oihenart, Jokin Mitxelena, Patxi Zubizarreta e Idoia Noble. En el fondo, una fotografía tomada por Gemma Arrugaeta, y a ambos lados el cartel del 33. Congreso del IBBY, diseñado por Anthony Brown. Abajo dos carteles anunciando la performance Vuelo de Papel, con los logos del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, de la OEPLI, del Plan de Fomento de Lectura, de Galtzagorri Elkarte y del Instituto Etxepare.

Al acto acudieron aproximadamente 200 personas. Entre ellas, muchas, expertas y profesionales de la Literatura Infantil y Juvenil procedentes de todas partes del mundo. La performance tuvo un gran éxito, como se puede observar en el vídeo que colgamos en esta dirección:

<http://www.galtzagorri.org/euskara/galtzaberri/arrakasta-handia-izan-du-paperean-hegan-flying-over-paper-ikuskizunak>

La Asociación Galtzagorri, sección vasca de la OEPLI, preparó también una exposición de libros de la LIJ en lengua vasca que han sido más traducidos, así como de libros de la Literatura Infantil Universal traducidos al euskara en la misma entrada del Imperial College. Además, distribuyó entre los asistentes diverso material informativo: revistas *Behinola*, el DVD *Vuelo de Papel*, el libro *Literatura Infantil y Juvenil Vasca Contemporánea* (Xabier Etxaniz y Manu Lopez)...

Además de la performance *Vuelo de Papel*, el equipo de Galtzagorri Elkarte, **preparó una pequeña exposición el día 24 de agosto, por la tarde, en un pequeño stand del Imperial College**, donde se pudieron ver algunas de las obras más representativas de la Literatura Infantil y Juvenil en lengua vasca. Se eligieron para ello las obras de los autores del a LIJ en lengua vasca que han sido hasta hoy más traducidos, tales como, Bernardo Atxaga, Mariasun Landa, Miren Agur Meabe, Juan Kruz Igerabide o el propio Patxi Zubizarreta. También se expusieron trabajos del a ilustradora Elena Odriozola.

Al mismo tiempo, en la misma exposición se pudieron ver obras clásicas de la Literatura Infantil y Juvenil internacional que han sido traducidas durante todos estos años a la lengua vasca. Tales como Pinoccio, Alice, etc.

Se distribuyó entre los asistentes el libro *Literatura Infantil y Juvenil Vasca Contemporánea* (Xabier Etxaniz y Manu Lopez). Este libro fue publicado por la Casa de Cultura Ignacio Aldecoa en colaboración con Amigos del Libro Infantil con motivo del Día de la Biblioteca. La Casa de Cultura Ignacio Aldecoa (Vitoria-Gasteiz) donó a Galtzagorri Elkarte para este proyecto, 200 ejemplares de este libro , varias revistas *Behinola* y otro material y .El DVD *Vuelo de Papel*



Cartel promocional: se utilizó el cartel diseñado por la OEPLI para las actividades de fomento de lectura de este año. Diseñado por Oscar Villán.

CONCLUSIONES

La participación de la OEPLI, a través de su sección vasca Galtzagorri Elkarte, en el 33. Congreso Internacional del IBBY fue un éxito, atendiendo a los siguientes puntos:

Teniendo en cuenta cuál era el lema del 33. Congreso Internacional del IBBY -"Traducciones y migraciones"-, podemos darnos cuenta de que este congreso fue el entorno ideal para dar a conocer al mundo la Literatura Infantil y Juvenil en una lengua minoritaria como la vasca. Ya que es una lengua minoritaria, que necesita desesperadamente de la traducción: para poder salir al mundo y para que, el mundo, los clásicos universales, lleguen a nosotros Sólo a través del a traducción podemos conseguir que una lengua hablada por 700.000 personas se dé a conocer al mundo. Y muestra de ello ha sido la performance *Vuelo de Papel/Flying over paper*, que se ofreció sobre todo en tres lenguas: la vasca, la española y la inglesa

Alrededor de 1.000 expertos participaron en el 33. Congreso Internacional del IBBY en Londres. Teniendo en cuenta el número de asistentes, queda claro que el Congreso de Londres ha sido uno de los eventos relacionados con la Literatura Infantil y Juvenil más masivo y relevante que suceda en años en Europa.

Unas 200 personas se acercaron a ver la performance *Vuelo de Papel* en el Imperial College. Además, varias personas que no acudieron a ver el espectáculo prestaron atención sin embargo a la exposición que preparó Galtzagorri Elkartea a la entrada del Imperial College.

El Congreso tuvo una repercusión mundial, ya que todos los continentes del mundo estaban representados en el Congreso de Londres. Desde Asia hasta Europa, acudieron expertos, profesores, investigadores, bibliotecarios, editores... de todo el mundo. Por ello, tanto los medios de comunicación, como las universidades y centros de investigación de este campo se hicieron eco del Congreso.

PARTICIPACIÓN PREMIOS INTERNACIONALES

PREMIO ASTRID LINDGREN

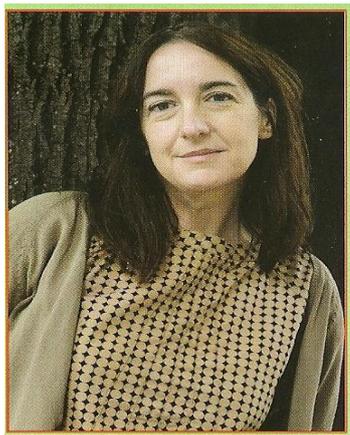
El Premio de Literatura en Memoria de Astrid Lindgren es un premio de literatura infantil y juvenil establecido por el Gobierno sueco en 2002 para honrar la memoria de Astrid Lindgren, una de las escritoras más populares y más leídas en Suecia y en el mundo.

El premio, con una dotación de cinco millones de coronas suecas, se otorga anualmente a uno o varios receptores, independientemente del idioma o la nacionalidad, y puede concederse a escritores, ilustradores, narradores, y/o personas, proyectos u organizaciones que hayan hecho valiosas aportaciones al fomento de la lectura. El objeto del premio es potenciar y aumentar el interés en la literatura infantil y juvenil en el mundo, y fomentar los derechos de los niños.

Los estatutos del Premio de Literatura en Memoria de Astrid Lindgren estipulan que las obras de los ganadores deberán mantener el más alto nivel de calidad y estar caracterizadas por el espíritu profundamente humanístico asociado con Astrid Lindgren y se concede a la totalidad de la obra.

En 2012 a OEPLI presentó las mismas candidaturas que en 2011, la de la ilustradora ELENA ODRIOZOLA y el proyecto de animación MUICIPI LECTOR, organizado por ClijCat.

Elena Odriozola



Realizó estudios de Arte y Decoración. Durante ocho años trabajó en una agencia de publicidad. En 1998 dejó de lado el ámbito de la publicidad y decidió dedicarse exclusivamente a la ilustración. Ha ilustrado una gran cantidad de libros infantiles y juveniles.

Entre los premios recibidos, en 2006 el Ministerio de Cultura le otorgó el segundo premio a la Mejor Ilustración del Libro Infantil y Juvenil por la obra *La princesa que bostezaba a todas horas*. En 2009 recibió el Premio Euskadi de Ilustración por *Aplastamiento de las gotas*

Municipi Lector

El programa MUNICIPI LECTOR pretende involucrar a toda la comunidad de una población, biblioteca, centros educativos, padres y madres y el Ayuntamiento correspondiente en los siguientes objetivos:

- Conseguir un mayor interés y nivel lector de los niños y niñas del municipio, de 0 a los 18 años.
- Implicar a todas las entidades del municipio.
- La *tribu* es la responsable de la educación de sus miembros.
- Formar ciudadanos comprometidos y responsables, con voluntad de formación.

En estos momentos existen cinco municipios de Catalunya que conforman Municipi Lector: Almenar (Lleida), Mollerussa (Lleida), Súria (Barcelona), Lliçà de Vall (Barcelona) y El Bruc (Barcelona). Están pendiente de incorporarse Roses (Girona), Pineda de Mar y Lliçà d'Amunt (Barcelona)

Este proyecto está coordinado por CljCAT, sección catalana de OEPLI, que ofrece los profesionales necesarios para la gestión y dinamización del proyecto, la participación de profesionales de la lectura -escritores, ilustradores, editores, pedagogos...- para dinamizar las actividades del proyecto, las herramientas para la adquisición del fondo básico de la biblioteca -bibliografías, selecciones temáticas... - , garantiza una calidad mínima a las entidades firmantes del convenio y evalúa los resultados del proyecto. Tiene la potestad de no seguir apoyando un Municipi Lector si este no cumple con un estándar mínimo de calidad.

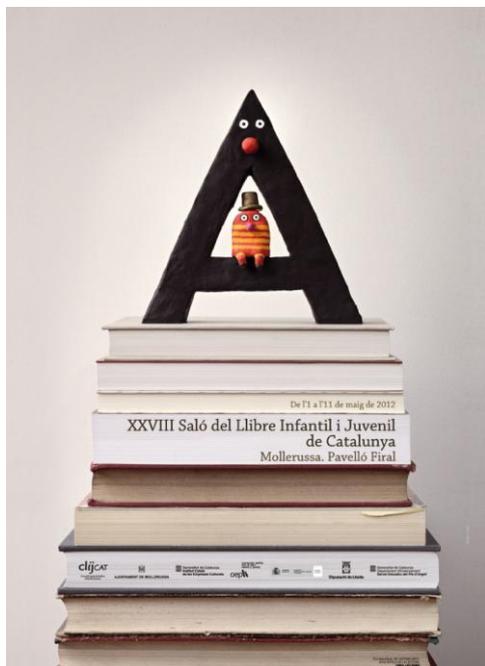
PREMIOS ANDERSEN

El Premio Hans Christian Andersen, veces denominado “el Premio Nobel de la Literatura Infantil” se otorga cada dos años por un jurado internacional de especialistas, a un autor e ilustrador cuya obra completa significa una contribución importante a la literatura infantil. Es el premio de más elevado reconocimiento que se otorga en vida a un autor e ilustrador de libros para niños.

Para el Jurado Internacional M^a Jesús Gil, propuesta por la OEPLI, actuó como Presidenta del Jurado que se reunió en Basilea durante los días 12 al 14 de marzo. El anuncio de los ganadores tuvo lugar en la Feria de Bolonia y la entrega de los premios en el marco de la celebración del 33º Congreso de IBBY en Londres.

SEMANAS Y SALONES DEL LIBRO INFANTIL **ACTIVIDADES DE ANIMACIÓN**

Para la impresión del material promocional de las actividades y Salones se encargó la ilustración a Óscar Villán



XXVIII Saló del Llibre Infantil i Juvenil de Catalunya y Setmanes del Llibre Infantil i Juvenil a Municipis de Barcelona

INTRODUCCIÓ

El XXVIII Saló del Libro Infantil y Juvenil, se celebró en el Pabellón Ferial de Mollerussa del 1 al 11 de mayo.

Organizado por décimo año consecutivo en la capital del Pla d'Urgell, el Saló fue el escaparate de cerca de 4.000 libros de todos los estilos destinados a menores de 16 años.

El Saló contó con el apoyo del Ayuntamiento de Mollerussa, el Instituto Catalán de las Empresas Culturales, el Ministerio de Cultura y la OEPLI.

CIFRAS

- Han visitado el Saló unas 10.000 personas aunque la duración del Saló ha sido inferior a la del año pasado (un fin de semana menos).
- Se han llenado todas las horas destinadas a las visitas escolares. Este año se han incorporado a las visitas centros docentes desplazados desde los Pirineos y de las comarcas centrales. Las visitas de autores han tenido mucho éxito y son muy valoradas por las escuelas.

- Las visitas familiares, del fin de semana, rondaron las 2.500 personas, con mucha afluencia de público sábado y menos el domingo (unas 600 personas) por la saturación de actividades en la comarca.
- Se han mantenido las visitas familiares a partir de las 17 horas (400 diarias aproximadamente) y no se ha notado la falta de ordenadores, que era un refuerzo importante.
- En la maratón de lectura en voz alta participaron más de 1.500 personas. Desde las 9h de la mañana hasta las 21h ininterrumpidamente, pequeños y grandes leyeron historias de animales.

PROGRAMA DE ACTOS

Día 26 de abril a las 10,30 horas

Rueda de prensa en el Ayuntamiento de Mollerussa.

Día 1 de mayo a las 17:30 hores.

Inauguración del XXVIII Saló del Llibre Infantil i Juvenil de Catalunya.

Animación: *Ranas, sapos y otros trifulcas* a cargo de la Compañia Cesc Serrat cuentacuentos .



Día 3 de mayo a las 17:30 horas
Presentación del audiovisual
Mollerussa, Municipio Lector,
 elaborado por QbicTV y con la participación de los centros de Primaria y Secundaria de Mollerussa.

Día 5 de mayo a las 11:30 horas

Animaladas de papel. Taller donde pequeños y grandes se convertían en su animal preferido, con un poco de poesía y un puñado de papel de embalar.

A cargo de Lola Casas y Pere Cabaret, Por gentileza de El Cep y la Nansa.

Día 5 de mayo a las 12:30 horas

Qué lío cósmico!. A cargo de Montse Balada y Cesca Maestros.

Hora del cuento, en catalán y en la lengua de signos catalana, con un relato escrito por Montse Balada e ilustrado por Joan M. Celori. Por gentileza de El Cep y la Nansa.



Día 5 de mayo a las 18 horas

Entrega de premios del 6º premio literario ACUDAM.

Día 6 de mayo de 11 a 13 horas

Visita de Bat Pat. Por gentileza de Estrella Polar.

Día 6 de mayo a las 17 horas

Taller de mandalas. A cargo de Angelina Miró. Por gentileza de Pagès Editors.



Día 6 de mayo a las 18 horas

Descubre el viaje científico de un libro, a cargo de CreaCiència. Espectáculo conducido por el físico y divulgador científico Dani Jiménez. Una mirada científica y casi mágica al mundo de la literatura.

Día 10 de mayo a partir de 10 a 21 horas ininterrumpidamente.

Maratón «Leemos en voz alta: Más de 1.500 participantes.»



EXPOSICIONES

Exposición «Novedades y fondo editorial»

Expusieron las mejores obras de su fondo y las novedades del año los sellos editoriales: Bambú, Baula, Casals, Combel, Destino, Edebé, Estrella Polar, Grupo 62, La Galera, Macmillan, Planeta, Noguer, Pagés, Pirata y Publicaciones de la Abadía de Montserrat.



Exposición monográfica

La tradicional exposición monográfica que cada año se inaugura en el Salón se dedicó a las historias sobre animales: **Mira que són bèsties!**. Reunía una selección de títulos sobre la innumerable literatura infantil y juvenil que hay a su alrededor. La muestra se estructuraba en los siguientes apartados:

1. Introducción
2. Los animales extinguidos o en peligro de extinción
3. Loas que dan asco, angustia...
4. Los peligrosos
5. Los de granja
6. Los animales de casa
7. Los que tenemos cerca -bosques, campos, prados...-
8. Los fantásticos o imaginarios
9. Los animalarios



Exposición «Selección 2011»

Los mejores libros del año según el equipo de crítica y el consejo de redacción de la revista Faristol.



Exposición «15 años de BCJV»
Recopilación de textos e ilustraciones raíz de la celebración de los 15 años de la Biblioteca Comarcal Jaume Vila de Mollerussa.

Exposición de Ilustración: «Barcelona y Medellín, ilustran»

Veinte ilustradores de Medellín (Colombia) presentan su trabajo a partir del cuento *La pobre viejecita* de Rafael Pombo, uno de los poetas más influyentes en la literatura colombiana. En el 2012 se conmemora el primer centenario de su muerte.

Ilustradores: Esmeralda Arboleda, Estela Agudelo, Diego A. Bedoya, Leidy J. Cadavid, Nelson Correa, Adrián Estrada, Alejandra Estrada, Juan Manuel Gaviria, Diana M. Hernández, Luís F. Herrera, Sandra Millena, Jacinta Molina, Patricia Palacio, Yanneth Pineda Gil, Carolina Rendón, María Restrepo, Carolina Salazar, Camilo Sandoval Marín, Leidy M. Vargas y Ana C. Villegas.

Veinte ilustradores residentes en Barcelona, presentan su interpretación de los cuentos *La gorra* y *La mujer medicina* de Joaquim Carbó, uno de los escritores fundadores de la revista Cavall Fort y recientemente galardonado con el premio Trayectoria por su obra y por la divulgación de la cultura catalana.



Ilustradores: Anna Aparicio, Anna Araus, Antònia Bonell, Joan Bricollé, Carme Bertrana, Anita Cafano, Gemma Fabregat, Manuela Gerosa, Silvia González, Loli Iglesias, Nereida Jiménez, Gloria Langreo, Agustina Santinelli, María Tarragó, Gemma Mercader, Carlos Sanz, Marketa Smetanova, Almudena Suárez, José Torres y Mercè Tous.

Idea y dirección: Ignasi Blanch

Organización: Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra y Estudio Ignasi Blanch

La exposición que se inauguró en el Saló, en el mes septiembre se exhibió en el Centro Colombo de Medellín.

VISITAS ESCOLARES. ENCUENTROS CON AUTORES. ¿QUÉ HACE?

Se hicieron 3 sesiones diarias: a las 9,30 a las 11 y a las 15,30 horas.

Los encuentros de escritores e ilustradores con el público escolar, llenaron todas las sesiones programadas como viene siendo habitual.

Día 2 de mayo. ¿Qué hace ... Pello Añorga? (8 - 10 años)

Galtzagorri Elkartea colaboró de nuevo con el Salón y enviaron al escritor vasco Pello Añorga. El autor que visitaba por primera vez el Saló se mostró impresionado por el volumen de libros expuestos y felicitó al CliCAT, por la organización y la calidad de las exposiciones.

Día 2 de mayo. Ti-to! Espectáculo de cuenta cuentos para los más pequeños (hasta 3 años)

Día 3 de mayo. ¿Qué hacen ... Eva Vervelló Valverde y Eduardo de la Torre? Por gentileza de la editorial Proteus (6 y 7 años)

Día 4 de mayo. ¿Qué hace ... Francesc Infante? (6 a 12 años)

Día 7 de mayo. Cuentos, cajas y colores con sabor de chocolate. A cargo de la Cía Hazlo cómo tú como quieras (3 a 6 años)



Día 11 de mayo. ¿Qué hace ... Francesc Rovira (6 a 12 años)



Para complementar la oferta y pasar un día entero en el Pla d'Urgell, se ofrecieron las siguientes posibilidades:

- Espacio Cultural del Canal de Urgell. Museo del Agua. Mireia Caba
- Museo de Vestidos de Papel. Visita al museo y taller educativo.
- Estanque de Ivars y Vila-sana: Proyecto de recuperación del espacio desecado desde 1950. Situado en medio de la llanura de Urgell, el lago de Ivars y Vila-sana es una importante zona húmeda, recuperada recientemente después de que fue desecado en 1951 para convertirse sus tierras en campos de cultivo. La recuperación natural del estanque de Ivars y Vila-sana supone una experiencia

única, incluso a escala europea, por la importancia de los valores naturales restituidos y su dimensión (126 ha).

· ACUDAM: Centro Ocupacional y Centro Especial de Trabajo. Los centros visitantes recibían propuestas didácticas para favorecer la reflexión en torno a las personas con discapacidad intelectual. Dirigido a 6 º de Primaria y 1 º y 2 º de ESO.

· Granja-Escuela Las Obagues. El ecocentro de la Plana de Lleida ofrecía un 10% de descuento en las estancias en la granja-escuela, tanto para grupos como para particulares, si visitaban el Salón del Libro.

SEMANAS DEL LIBRO INFANTIL I JUVENIL.

Se han reanudado las Semanas del Libro Infantil i Juvenil i la exposición monográfica “LA NIT” (La noche) ha viajado a las siguientes poblaciones:

Abrrera. Biblioteca Josep Roca i Bros. Del 16 de enero al 10 de febrero de 2012.

La Roca del Vallès. Biblioteca Municipal. Del 14 de febrero al 12 de marzo de 2012.

Terrassa. Biblioteca Districte 3. Del 18 de marzo al 14 de abril de 2012.

Cornellà de Llobregat. Biblioteca Central. Del 18 de abril al 14 de mayo de 2012.

Santpedor. Biblioteca Pare Ignasi Casanovas. Del 20 de mayo al 16 de junio de 2012.

Vilanova i la Geltrú. Biblioteca Armand Cardona i Torandell. Del 1 al 28 de julio de 2012.

Sabadell. Biblioteca Vapor Badia. Del 1 al 29 agosto de 2012.

Sant Fost de Campsentelles. Biblioteca Biblio@teneue. Del 4 al 30 de setembre de 2012

Santa Coloma de Cervelló. Biblioteca Pilarin Bayés. Del 4 al 28 octubre de 2012

Torrelles de Llobregat. Biblioteca Pompeu Fabra. Del 4 al 30 de noviembre de 2012

Reunía una selección de títulos sobre la innumerable literatura infantil y juvenil que hay a su alrededor. La muestra se estructuraba en los siguientes apartados:

1. Introducción
2. Se hace de noche
3. Y es hora de ir a dormir
4. Miedo a la oscuridad
5. Los sueños
6. Las pesadillas
7. Los habitantes de la noche
8. Noches mágicas
9. Herramientas para orientarse



ACTIVIDADES GÁLIX NOVEMBRO-DECEMBRO-XANEIRO

Durante los meses de noviembre y diciembre de 2012, la Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil coordinó una serie de talleres de creación e ilustración y dio charlas en torno a diferentes obras.

A través de varias instituciones como bibliotecas, asociaciones, centros de cultura, etc se organizaron grupos de estudiantes como destinatarios de la actividad.

Los talleres de creación se centraron en acercar el universo literarios a los principales consumidores de la Literatura infantil y juvenil en gallego, por medio de diferentes dinámicas y premisas. Así, los lectores se convirtieron en escritores llegando incluso a elaborar sus propios textos.

Las charlas fueron impartidas por autores/as gallegos sobre obra concretas para llegar al lectorado y orientarlo acerca del mundo de la creación literaria.

1.- Obradoiro no CEIP Barrié de la Maza.

Impartido por: Montse Pena.

Nº de profesores e profesoras asistentes: 16.

Duración: 2 horas.

Data: 26/11/2012

Obra: *Puag!, que noxo*. Autora: Fina Casalderrey, Editorial Galaxia.

2.- Obradoiro no CEIP Raíña Fabiola.

Impartido por: Pere Tobaruela.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 58.

Duración: 2 horas.

Data: 27/11/2012

Obra: *Desaparición*, Editorial Everest.

3.- Obradoiro no IES Pintor Colmeiro

Impartido por: Montse Pena e Leticia Costas.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 58.

Duración: 1 hora.

Data: 28/11/2012

4.- Obradoiro no IES Pintor Colmeiro

Impartido por: Montse Pena e Leticia Costas.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 60.

Duración: 2 horas.

Data: 28/11/2012

5.- Obradoiro no Colexio Nosa Señora de Lourdes

Impartido por: Montse Pena e Leticia Costas.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 63.

Duración: 1 hora.

Data: 28/11/2012

Obra: *Xardín de inverno*, Editorial Everest.

6.-Obradoiro no CEIP Rosalía de Castro.

Impartido por: Antonio Reigosa.

Nº alumnos e alumnas asistentes: 51.

Duración: 2 horas.

Data: 10/12/2012

Obra: *A noite dos pesadelos*, Editorial Tambre.

7- 2 Obradoiros no CEIP Ramón de la Sagra: “Chuvia de Versos”

Impartido por: Dores Tembrás.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 100.

Duración: 40 minutos (20 minutos cada un).

Data: 13/12/2012

8.- Actividade na Asociación Cultural Pedras Miúdas.

Impartido por: Concha Blanco.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 30.

Duración: 2 horas.

Data: 14/12/2012

Obras: *Boris*, Editorial Galaxia e *Os poderes máxicos de Aitema*, Editorial Galaxia.

9.- Obradoiro no CEIP Menéndez Pelayo.

Impartido por: Antonio Reigosa.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 48.

Duración: 2 horas.

Data: 17/12/2012

Obra: *A noite dos pesadelos*, Editorial Tambre.

10.- 2 Obradoiros no CEIP Ramón de la Sagra: “Chuvia de Versos”

Impartido por: Yolanda Castaño.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 100.

Duración: 1 hora (30 minutos cada un).

Data: 17/12/2012

11.-Actividade no Colexio La Salle.

Impartido por: Concha Blanco.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 80.

Duración: 2 horas.

Data: 17/12/2012

Obra: *Do A ao Z con Neira Vilas*, (Editorial Everest)

12.- 2 Obradoiros no CEIP Ramón de la Sagra: “Chuvia de Versos”

Impartido por: María Canosa.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 50.

Duración: 1 hora (30 minutos cada un).

Data: 18/12/2012

13.- 2 Obradoiros na Biblioteca Neira Vilas

Impartido por: Leticia Costas

Nº de alumnos e alumnas asistentes:

Duración: 2 horas (1 hora cada un)

Data: 18/12/2012

14.-Obradoiro na Biblioteca Neira Vilas

Impartido por: Leticia Costas

Nº de alumnos e alumnas asistentes:

Duración: 1 hora

Data: 19/12/2012

15.- 2 Obradoiros no CEIP Ramón de la Sagra: “Chuvia de Versos”

Impartido por: Concha Blanco.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 100.

Duración: 1 hora (30 minutos cada un).

Data: 20/12/2012

16.- Obradoiro no Pazo da Peregrina.

Impartido por: Leticia Costas.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 25.

Duración: 2 horas.

Data: 25/12/2012

Obra: *O corazón de Xúpiter*, Editorial Xerais.

17.- Obradoiro no CEIP López Ferreiro.

Impartido por: Pere Tobaruela.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 49.

Duración: 2 horas.

Data: 27/12/2012

Obra: *Desaparición*, Editorial Everest.

18.- Obradoiro na Casa da Cultura (Milladoiro).

Impartido por: Pere Tobaruela.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 25.

Duración: 2 horas.

Data: 27/12/2012

Obra: *Letras de Xeo*, Editorial Everest.

19.- Obradoiro no Pazo da Peregrina.

Impartido por: María Solar.

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 60.

Duración: 2 horas.

Data: 28/12/2012

Obra: *Vou ter un irmán*, Editorial Galaxia.

20.-Actividade na Fundación Pondal.

Impartido por: Concha Blanco.

Nº de alumnos e alumnas asistentes:

Duración: 1 hora.

Data: 28/12/2012

21.-Actividade na Biblioteca Ponteceso.

Impartido por: Concha Blanco.

Nº de alumnos e alumnas asistentes:

Duración: 1 hora.

Data: 08/01/2013

22.-Obradoiro María Solar no CEIP López Ferreiro

Impartido por: María Solar

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 60.

Duración: 1 hora e media. (en vez dunha hora)

Data: 12-12-2012

Obra: *Vou ter un irmán*, Editorial Galaxia.

23.-Obradoiro María Solar no CEIP Pío XII

Impartido por: María Solar

Nº de alumnos e alumnas asistentes: 75.

Duración: 1 hora e media

Data: 20-12-2012

24.-Obradoiro Montse Pena (fáltame o centro no que se imparte)

Impartido por: Montse Pena

Nº de docentes asistentes: 15

Duración: 2 horas.

Data: 18-12-2012

25.- Obradoiro para docentes sobre a adaptación dos clásicos á educación primaria no CEIP PÍO XII

Impartido por: Miguel Vázquez Freire

Nº de profesorado asistente:

Duración: 2 horas

Data: 10/01/2013

26.- Contacontos ilustrados na Biblioteca Neira Vilas

Impartido por: Anxo Fariña

Nº de alumnos e alumnas asistentes:

Duración: 2 horas (1 hora cada un)

Data: 10/01/2013

XXXVI SALÓN DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL MADRID



La 36 edición del Salón del Libro Infantil se celebró en el Centro Cultural Conde Duque durante 5 días 13 de diciembre de 2012 al 4 de enero de 2013, en un espacio de 1000 metros cuadrados divididos en cinco zonas:

- Espacio para talleres
- Espacio APIM (dedicado a la ilustración)
- Espacio biblioteca
- Espacio para niños de 0-5 años
- Zona digital



Con una asistencia de 13.700 personas, 1.730 alumnos de infantil, primaria y ESO de 28 colegios, 351 estudiantes universitarios, de 9 Escuelas Universitarias, participaron en las 223 actividades que se realizaron durante los días hábiles:

- 74 talleres
- 42 sesiones de cuenta cuentos
- 3 actividades musicales

- 2 representaciones teatrales
- 1 sesión de música
- 17 presentaciones editoriales
- 45 actividades con contenidos digitales
- 9 encuentros
- 2 exposiciones
- 13 visitas de personajes de cuentos
- 4 jornadas profesionales
- 10 visitas guiadas a exposiciones y espacio

Se contó con la colaboración de 61 editoriales que donaron más de 1300 libros y 34 de ellas realizaron actividades.



DABADUM

Dabadum es un espacio de ocio concebido para los más pequeños que ofrece un variado y atractivo catálogo de propuestas culturales y educativas: espectáculos, cine, teatro, globoflexia, talleres literarios, videojuegos, radio, etc.

La edición de 2012 se celebró en IFEM durante los días 5 al 9 de diciembre.

El Consejo General del Libro Infantil y Juvenil se hizo cargo de la Plaza de los libros con el fin de fomentar la lectura, con una exposición de 700 libros y actividades de cuentacuentos para todas las edades.

